



**RAPPORT ANNUEL
DU SERVICE DE LA
DU CANTON DU VALAIS**

CULTURE

**JAHRESBERICHT
DER DIENSTSTELLE FÜR
DES KANTONS WALLIS**

KULTUR

Sommaire

Inhalt

4	AVANT-PROPOS VORWORT
6	LE SERVICE DE LA CULTURE DIE DIENSTSTELLE FÜR KULTUR
10	Musées cantonaux Kantonsmuseen
16	Médiathèque Valais Mediathek Wallis
22	Archives de l'Etat du Valais Staatsarchiv Wallis
28	Office cantonal d'archéologie Kantonales Amt für Archäologie
34	Encouragement des activités culturelles Kulturförderung
40	Patrimoine Kulturerbe

Avant-propos

Les enjeux de la condition des artistes

La pandémie a montré le rôle essentiel de la culture pour notre société, alors que le secteur culturel sort ébranlé de la crise sanitaire. L'année 2022 a notamment été marquée par la prise de conscience de la fragilité des conditions de rémunération des artistes avec la publication de plusieurs études réalisées dans les domaines des arts de la scène, des musiques actuelles et des arts visuels.

Il s'agit désormais de mettre en œuvre des solutions qui permettent aux acteurs culturels et patrimoniaux tout simplement de vivre d'une activité qui constitue leur métier et leur gagne-pain au quotidien. Le Service de la culture s'engagera dans cette voie dès le début 2023, mais il ne pourra pas le faire seul; si certains éléments de réponse viendront des échelles intercantonale, notamment romande, et fédérale, les associations faitières, les institutions culturelles et patrimoniales et les acteurs actifs sur le territoire cantonal y auront un rôle prépondérant.

Des sources d'inspiration existent d'ores et déjà: les projets de transformation, d'une part, dont l'objectif était de consolider les structures, le soutien aux institutions culturelles, d'autre part, à travers les conventions bipartites conclues avec les théâtres labellisés et les conventions tripartites signées avec des associations présentes sur tout le territoire cantonal. Objectif visé: assurer la durabilité des structures, notamment de leur financement par les collectivités publiques (Canton et communes).

Au-delà de ces aspects, nous devons surtout réussir à démontrer le rôle essentiel de la culture, qui ne doit pas être un produit de la prospérité, mais bien être l'un de ses préalables. Vu les crises actuelles, nous avons du reste un besoin existentiel de culture pour réenchanter le monde dans lequel nous vivons et assurer l'intégration et la cohésion de la société dans son ensemble.

Alain Dubois
Chef du Service de la Culture

Une année de transition

2022 a constitué une année de transition au sein du Service de la culture avec le départ de plusieurs collègues assumant des fonctions de direction. Le changement a ainsi été complet au niveau des institutions culturelles cantonales avec les arrivées de Sylvie Béguelin, de Marie Rochel et de Fabienne Lutz-Studer à la tête de la Médiathèque Valais, des Musées cantonaux et des Archives de l'Etat du Valais, de Laurence Schmidlin au Musée d'art et d'Aline Héritier à la Médiathèque Valais-Sion, de l'auteur de ces lignes à la direction du Service de la culture et, en début d'année 2023, de Magali Barras à la section de l'Encouragement des activités culturelles.

Cette nouvelle équipe peut fonder son travail sur l'héritage solide légué par ses prédécesseurs, tout en étant très consciente des multiples défis à relever. Elle mettra toute son énergie à le faire en étroite collaboration avec leurs équipes, les acteurs et les institutions pour ancrer durablement la culture et le patrimoine valaisans au sein de notre société contemporaine.

Je tiens à vous remercier de votre engagement au quotidien pour la culture et le patrimoine et je me réjouis de collaborer avec chacune et chacun d'entre vous à leur développement et à leur consolidation au cours des années à venir.

Die Herausforderungen der Lebensbedingungen der Kunstschaffenden

Die Pandemie hat die wesentliche Rolle der Kultur für unsere Gesellschaft aufgezeigt, der Kulturbereich ist hingegen angeschlagen aus der Krise hervorgegangen. Das Berichtsjahr 2022 hat insbesondere die unsicheren Entlohnungsbedingungen der Kunstschaffenden bewusst gemacht, mit der Veröffentlichung verschiedener Studien zu den Bereichen Bühnenkunst, aktuelle Musik und visuelle Kunst.

Fortan müssen Lösungen umgesetzt werden, damit die Akteure in Kultur und Kulturerbe von einer Tätigkeit leben können, die ihren Beruf und ihren Erwerb ausmacht. Die Dienststelle für Kultur wird 2023 diese Richtung einschlagen, kann die Aufgabe aber nicht allein bewältigen; obschon gewisse Lösungselemente von interkantonalen, insbesondere Westschweizer und eidgenössischer Stufe kommen werden, spielen die Dachverbände, die Kultur- und Gedächtnisinstitutionen sowie die im Kanton aktiven Akteure eine entscheidende Rolle.

Es gibt bereits jetzt Inspirationsquellen: einerseits die Transformationsprojekte, die eine Konsolidierung der Strukturen bezweckten, andererseits die Unterstützung der Kulturinstitutionen, durch die bilateralen Abkommen mit den Label-Theatern und die trilateralen mit Vereinen im ganzen Kanton. Das angestrebte Ziel: die Nachhaltigkeit der Strukturen gewährleisten, insbesondere ihre Finanzierung durch öffentliche Einrichtungen (Kanton und Gemeinden).

Darüber hinaus muss es uns vor allem gelingen, die wesentliche Rolle der Kultur aufzuzeigen, nicht als Produkt des Wohlstands, sondern eben als Voraussetzung dafür. Angesichts der aktuellen Krisen haben wir im Übrigen ein existenzielles Bedürfnis nach Kultur, um die Welt, in der wir leben, aufs Neue zu bezaubern und die Integration und den Zusammenhalt der ganzen Gesellschaft zu gewährleisten.

Alain Dubois
Chef der Dienststelle für Kultur

Vorwort

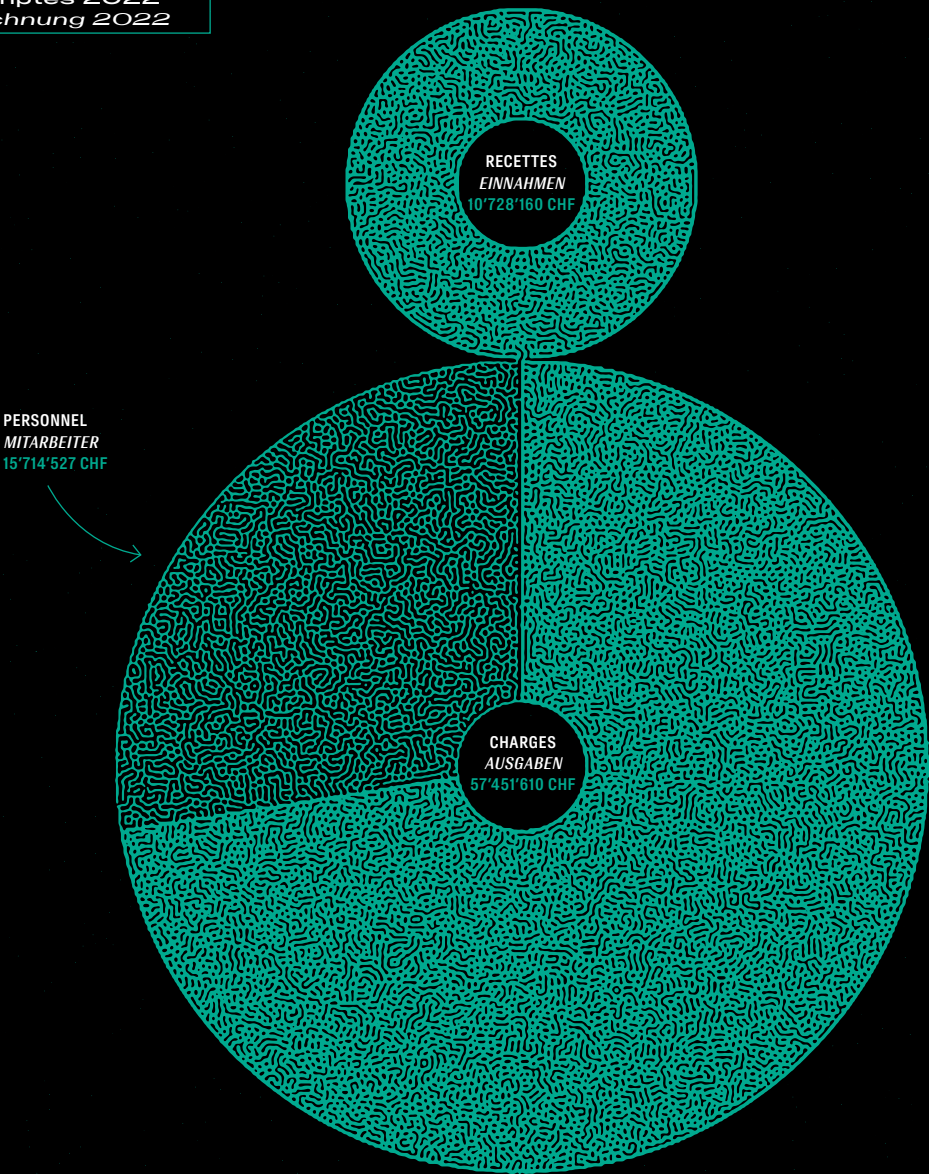
Ein Übergangsjahr

2022 war ein Jahr der Übergänge für die Dienststelle für Kultur, mit dem Weggang verschiedener leitender Mitarbeitenden. Bei den kantonalen Kulturinstitutionen ging ein vollständiger Wechsel vorstatten, Sylvie Béguelin hat die Direktion der Mediathek Wallis übernommen, Marie Rochel der Kantonsmuseen, Fabienne Lutz-Studer des Staatsarchivs, Laurence Schmidlin des Kunstmuseums, Aline Héritier der Mediathek Wallis-Sitten, der Autor des vorliegenden Texts der Dienststelle für Kultur und Magali Barras, Anfang 2023, die Kulturförderung.

Das neue Team kann auf der soliden Arbeit seiner Vorgänger aufbauen, ist sich aber auch der vielseitigen anstehenden Herausforderungen bewusst. Es wird seine Energie dafür aufwenden, diese in enger Zusammenarbeit mit den Mitarbeitenden, Akteuren und Institutionen anzugehen, um die Walliser Kultur und das Kulturerbe nachhaltig in unserer aktuellen Gesellschaft zu verankern.

Ich möchte Ihnen für Ihr tägliches Engagement für die Kultur und das kulturelle Erbe danken und freue mich darauf, mit jeder und jedem von Ihnen an deren Entwicklung und Konsolidierung in den kommenden Jahren zusammenzuarbeiten.

Comptes 2022
Rechnung 2022



Chiffres-clés
Schlüsselzahlen

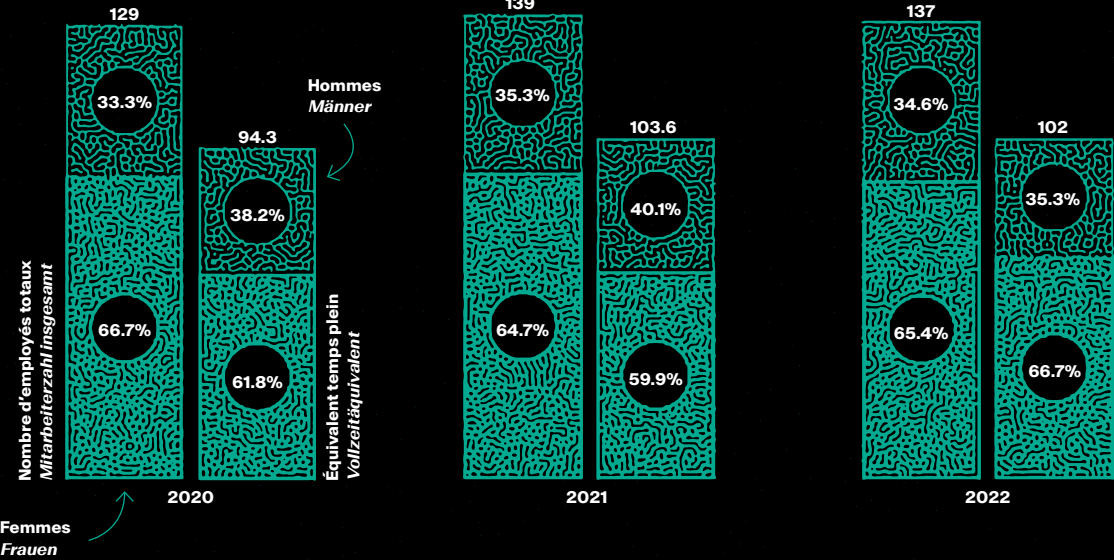
630'297

Nombre total d'entrées dans les institutions
culturelles (Musées cantonaux, Médiathèque Valais,
Archives de l'Etat du Valais)
Gesamtzahl der Eintritte in die kulturellen Institutionen
(Kantonsmuseen, Mediathek Wallis, Staatsarchiv Wallis)

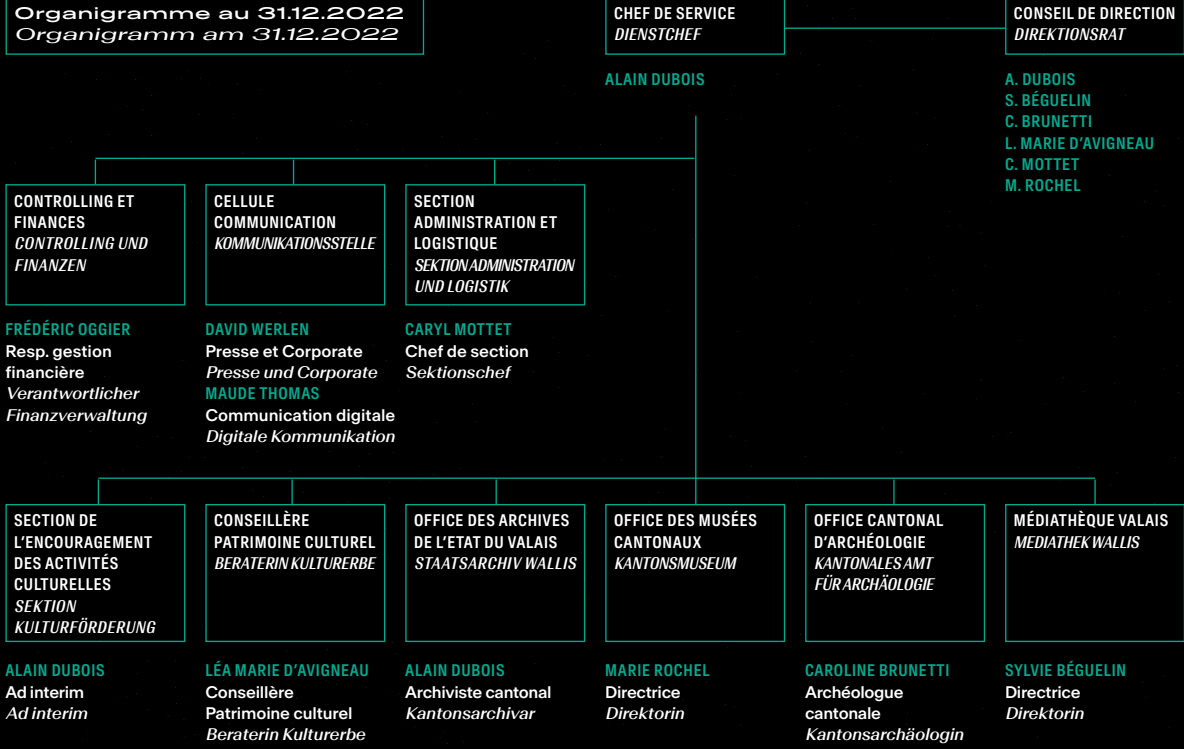
28'404

Nombre total de participants aux actions de médiation
Gesamtzahl der besuchten kulturellen Aktionen

Personnel
Personal



Organigramme au 31.12.2022
Organigramm am 31.12.2022



Gemäss dem Kulturförderungsgesetz vom 15. November 1996 unterstützt der Kanton Wallis die Tätigkeit der Kultur- und Gedächtnisakteure und -institutionen. Gemäss Artikel 3 des Gesetzes trägt die Dienststelle für Kultur zur Förderung der Kultur bei, insbesondere im Bereich der schöpferischen Tätigkeit. Die Dienststelle trägt ausserdem zur Bewahrung, Erforschung und Überlieferung des Kulturerbes bei und bringt dieses dem Publikum näher. Schliesslich fördert die Dienststelle den Zugang jeder und jedes Einzelnen zur Kultur und beteiligt sich am kulturellen Leben des Kantons. Die Dienststelle für Kultur fördert somit eine lebendige und vielfältige Kultur als wesentliches Element der kantonalen Entwicklung.

Conformément à la loi sur la promotion de la culture du 15 novembre 1996, l'Etat du Valais soutient les activités d'acteurs et d'institutions culturels et patrimoniaux. Selon l'article 3 de cette loi, le Service de la culture contribue à la promotion de la culture, particulièrement dans le domaine de la création. Il contribue également à la sauvegarde, à l'étude et à la transmission du patrimoine culturel ainsi qu'à la mise en valeur de celui-ci auprès du public. Enfin, il favorise l'accès de chacun à la culture et participe à la vie culturelle du canton. Le Service de la culture promeut ainsi une culture vivante et diversifiée comme un élément essentiel du développement cantonal.

En 2022, le Service de la culture a poursuivi son action en mettant en place des conditions cadres favorables à la création artistique et à sa promotion, au développement des compétences culturelles, à l'accès aux productions et aux biens culturels, ainsi qu'à la protection et à la mise en valeur du patrimoine. La Stratégie culturelle 2018 définit les objectifs de l'encouragement à la culture: tenir compte des phases de développement d'une carrière artistique par des soutiens différenciés, répondre à la croissance tant qualitative que quantitative des artistes actifs dans le canton et porter une attention à la diffusion de leurs créations dans le canton et hors des frontières cantonales. Dans ce cadre, le Service de la culture a assuré la mise en œuvre et la prolongation de différents trains de mesures d'aides à l'ensemble des acteurs et institutions culturels et patrimoniaux valaisans. Il a aussi développé des formes de soutiens spécifiques, en tenant compte des changements induits par la pandémie.

Im Berichtsjahr 2022 hat die Dienststelle für Kultur ihre Tätigkeit fortgesetzt und günstige Rahmenbedingungen für das künstlerische Schaffen und dessen Promotion, für die Entwicklung kultureller Kompetenzen, den Zugang zu Kulturproduktionen und -gütern sowie für Schutz und Aufwertung des Kulturerbes geschaffen. Die Kulturstrategie 2018 bestimmt die Ziele der Kulturförderung: den Entwicklungsphasen einer Künstlerlaufbahn durch differenzierte Unterstützungen Rechnung tragen; dem qualitativen wie quantitativen Wachstum der im Kanton tätigen Kunstschaffenden gerecht werden und auf den Vertrieb inner- und ausserhalb des Kantons achten. In diesem Rahmen gewährleistet die Dienststelle für Kultur die Umsetzung und Fortsetzung verschiedener Unterstützungspakete zugunsten aller Walliser Kultur- und Gedächtnisinstitutionen und -akteure. Ausserdem hat sie spezifische Unterstützungsformen geschaffen, welche den von der Pandemie herbeigeführten Veränderungen Rechnung tragen.

Pour réaliser ses missions, le Service de la culture peut compter sur 137 collaborateurs fixes (102 EPT) et de nombreuses personnes engagées à durée déterminée dans le cadre de mandats, de stages, de programmes de réinsertion professionnelle ou du service civil.

Au 31 décembre 2022, le Comité de direction du Service était constitué d'**Alain Dubois**, chef de service, archiviste cantonal et responsable ad interim de la Section de l'encouragement des activités culturelles; **Marie Rochel**, directrice des Musées cantonaux; **Sylvie Béguelin**, bibliothécaire cantonale; **Caroline Brunetti**, archéologue cantonale; **Léa Marie d'Avigneau**, conseillère Patrimoine culturel, et **Caryl Mottet**, chef de la section Administration et logistique. Les sites de la Médiathèque étaient placés sous la direction de **Sylvie Béguelin** pour celui de Sion et pour l'e-Médiathèque, **Benita Imstepf** à Brigue, **Sylvie Délèze** à Martigny et **Valérie Bressoud-Guérin** à St-Maurice. Le Musée d'art était dirigé par **Laurence Schmidlin**, celui d'histoire par **Patrick Elsig** et celui de la nature par **Nicolas Kramar** alors que **Romaine Syburra-Bertelletto** assurait la responsabilité de la section Collections et que la section Publics et médiation était placée sous l'autorité d'**Anne Bourban**.

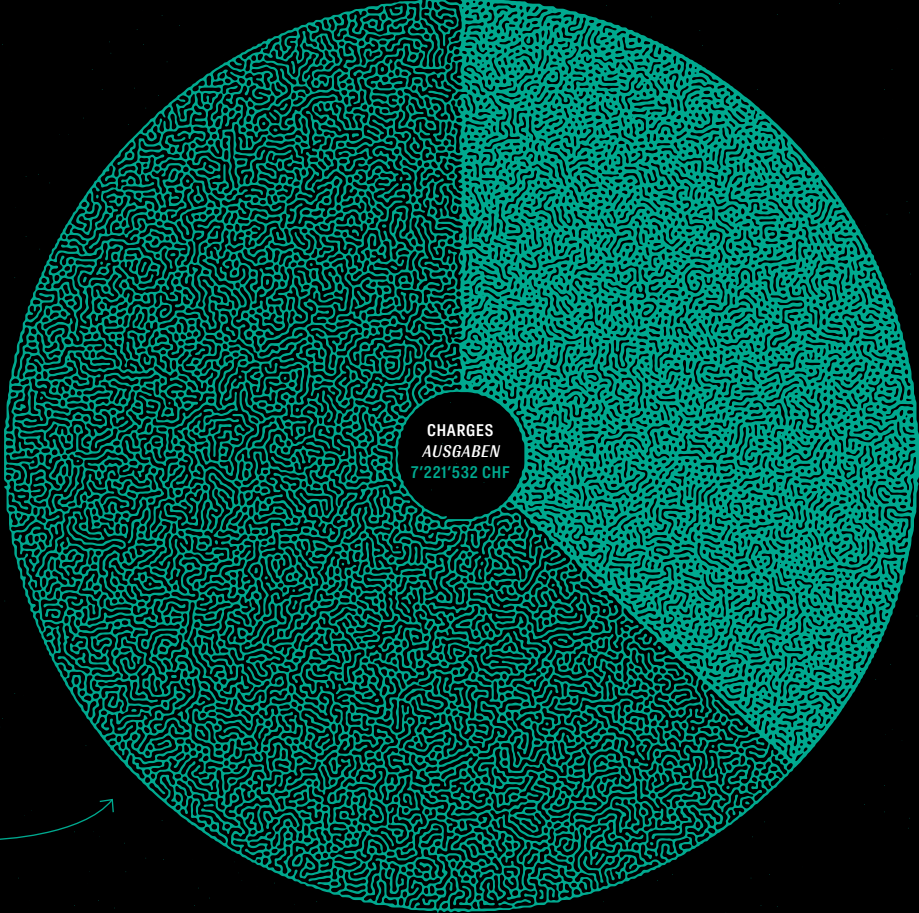
La direction du Service de la culture a été marquée par l'arrivée d'Alain Dubois en qualité d'adjoint à la cheffe de service dès le 1^{er} janvier 2022. Ce dernier a succédé à Anne-Catherine Sutermeister à la tête du service dès le 1^{er} novembre 2022.

Zur Umsetzung ihrer Aufgaben kann die Dienststelle für Kultur auf 137 festangestellte Mitarbeitende zählen (102 VZÄ) sowie auf zahlreiche Personen, die befristet engagiert sind, im Rahmen von Mandaten, Praktika, beruflicher Wiedereingliederung oder Zivildienst.

Am 31. Dezember 2022 setzte sich das Direktionskomitee wie folgt zusammen: **Alain Dubois**, Dienstchef, Kantonsarchivar und interimistischer Leiter der Sektion Kulturförderung; **Marie Rochel**, Direktorin der Kantonsmuseen; **Sylvie Béguelin**, Kantonsbibliothekarin; **Caroline Brunetti**, Kantonsarchäologin; **Léa Marie d'Avigneau**, Beraterin für Kulturerbe, und **Caryl Mottet**, Chef der Sektion Administration und Logistik. Die Standorte der Mediathek wurden von **Sylvie Béguelin**, Sitten und eMediathek, Benita Imstepf, Brig, **Sylvie Délèze**, Martinach, und **Valérie Bressoud-Guérin**, St-Maurice, geleitet. Das Kunstmuseum stand unter der Leitung von **Laurence Schmidlin**, das Geschichtsmuseum von **Patrick Elsig** und das Naturmuseum von **Nicolas Kramar**, während **Romaine Syburra-Bertelletto** die Leitung der Sektion Sammlungen gewährleistete, **Anne Bourban** jene der Sektion Publikum und Vermittlung.

Die Direktion der Dienststelle für Kultur wurde durch den Eintritt von Alain Dubois als Adjunkt der Dienstchefin, am 1. Januar 2022 geprägt. Dieser hat am 1. November 2022 die Nachfolge von Anne-Catherine Sutermeister an der Spitze der Dienststelle angetreten.

Comptes 2022
Rechnung 2022



PERSONNEL
PERSONAL
4'549'233 CHF

Chiffres-clés
Schlüsselzahlen

6011
Personnes ayant participé
à des actions de médiation
Personen, die an Vermittlungsak-
tionen teilgenommen haben

226'556
Objets physiques
ou numériques (collections)
Physische oder
digitale Werke
(Sammlungen)

3631
Notices Vallesiana
Vallesiana-Notizen

	2020	2021	2022
Expositions vernies Ausstellungseröffnungen	3	3	3
Visites sur place Physische Besuche	23'000	39'600	41'090
Visites online Online Besuche			
Vues de pages online Online Seitenaufrufe	110'587	132'054	148'042
Utilisateurs uniques Einzelne Benutzer	31'493	41'936	50'508
Événements Veranstaltungen	24	23	22
Classes scolaires accueillies Empfangene Schulklassen	73	236	304

Des expositions variées

Après l'exposition *Raphaël Ritz. Aujourd'hui*, le Pénitencier a accueilli dès le 15 octobre 2022 *Artificiel*, présentée par le Musée de la nature, en collaboration avec le Center for Postnatural History de Pittsburgh. L'exposition a exploré un aspect original de notre relation à la nature: celui du vivant modifié volontairement par l'humain. Le Musée de la nature a également pris la route dès le mois de février aux côtés de la HEP-VS avec l'exposition itinérante *Objectif Terre*, initialement destinée aux établissements du secondaire II. Elle a permis de mieux comprendre les enjeux liés aux choix relatifs à l'avenir de la planète.

En coulisse, le Musée d'art se préparait pour fêter ses 75 ans. L'exposition du jubilé, *Alabaster*, s'est ouverte au début décembre et a réuni les œuvres de 44 artistes vivants représentés dans la collection et ayant un lien privilégié avec le Valais. Avant cet événement, il a également présenté l'exposition *Insights. Maria Ceppi dans la collection du Musée d'art du Valais* d'avril à novembre.

Au Musée d'histoire, l'exposition permanente a fait une petite cure de jouvence avec l'ouverture d'une salle entièrement consacrée à la thématique du tourisme.

Abwechslungsreiche Ausstellungen

Nach *Raphaël Ritz. Heute* wurde im Pénitencier ab 15. Oktober 2022 *Künstlich* gezeigt, eine Zusammenarbeit des Naturmuseums mit dem amerikanischen Center for Postnatural History in Pittsburgh. Die Ausstellung ergründete einen originellen Aspekt unserer Beziehung zur Natur: vom Menschen absichtlich veränderte Lebewesen. Das Naturmuseum war ab Februar ausserdem unterwegs, mit der PH-VS und der für Schulen der Sekundarstufe II gedachten Wanderausstellung *Reiseziel Erde*. Die Ausstellung vermittelt ein besseres Verständnis der Herausforderungen, die mit den Weichenstellungen in Bezug auf die Zukunft unseres Planeten verbunden sind.

Hinter den Kulissen bereitete das Kunstmuseum seinen 75. Geburtstag vor. Die Jubiläumsausstellung *Alabaster* wurde Anfang Dezember eröffnet, mit Werken von 44 zeitgenössischen Kunstschaffenden, die in den Sammlungen des Museums vertreten sind und eine bevorzugte Beziehung zum Wallis pflegen. Davor, von April bis November, war die Ausstellung *Insights. Maria Ceppi in der Sammlung des Kunstmuseums Wallis* zu sehen.

Im Geschichtsmuseum wurde zur Auffrischung der Dauerausstellung ein Raum zum Thema Tourismus eröffnet.



Des événements à succès et des nouvelles offres de visites

La fin de la restauration de la Basilique de Valère a été solennellement fêtée et complétée par un volume de la série des *Monuments d'art et d'histoire de la Suisse*, illustré de nombreux objets du Musée d'histoire.

La réouverture de la Basilique au mois de juin a été l'occasion de proposer deux nouveaux parcours audioguidés du Musée d'histoire conçus par la section Publics et médiation. Le premier fait découvrir, en musique, l'intérieur de la Basilique, alors que le second invite à rencontrer les objets phares du parcours permanent. Un troisième, élaboré avec une attention particulière pour les personnes malvoyantes, complète l'offre au Musée d'art.

Le nouveau jeu «Zämu», élaboré en collaboration avec le Bureau d'échanges linguistiques du Service de l'enseignement, favorise les échanges d'élèves francophones et germanophones qui se rencontrent pour la première fois. L'année a été ponctuée par des événements d'envergure (Châteaux et Musées en fête, Fête de la Nature, PALP Festival, Journées européennes du Patrimoine, Nuit des Musées) qui ont rassemblé des publics nombreux et conquis par les programmes de ces journées portes ouvertes.

Erfolgreiche Veranstaltungen und neue Besuchsangebote

Der Abschluss der Restaurierung der Basilika von Valeria wurde gebührend gefeiert und mit der Veröffentlichung eines Bands der Reihe *Die Kunstdenkmäler der Schweiz* ergänzt, der mit zahlreichen Objekten des Geschichtsmuseums illustriert ist.

Das Geschichtsmuseum nahm die Wiedereröffnung der Basilika im Juni zum Anlass, zwei neue Rundgänge mit Hörführern anzubieten, welche die Sektion Publikum und Vermittlung konzipiert hatte. Auf dem ersten Rundgang entdeckt man den Innenbereich der Basilika mit Musik, während der zweite zu den Hauptobjekten der Dauerausstellung führt. Ein dritter Rundgang, im Kunstmuseum, der insbesondere für Personen mit Sehbeeinträchtigung konzipiert wurde, rundet das Angebot ab.

Das neue Spiel «Zämu», das in Zusammenarbeit mit dem Büro für Schüleraustausch der Dienststelle für Unterrichtswesen geschaffen wurde, fördert den Austausch zwischen französisch- und deutschsprachigen Schülern bei einer ersten Begegnung.

Das Jahr war ausserdem geprägt von umfangreichen Veranstaltungen (Châteaux et Musées en fête, Festival der Natur, PALP Festival, Europäische Tage des Denkmals, Museumsnacht), die gut besucht waren und das Publikum mit ihrem Programm zu begeistern wussten.

Des collections de notoriétés nationale et internationale

Les collections des Musées cantonaux ont été exposées à travers toute l'Europe et la Suisse. Deux stèles néolithiques du site sédunois du Petit-Chasseur ont été prêtées au British Museum de Londres pour l'exposition *The world of Stonehenge*, du 17 février au 17 juillet. L'exposition *Mémoire de glace* a continué son voyage en France et pris ses quartiers au Musée-Château d'Annecy du 23 juin au 10 octobre. Une exposition sur la même thématique glaciaire a été montée dès le 7 décembre au World Nature Forum de Naters dans le cadre d'une collaboration entre cette institution, le Musée d'histoire et l'Office cantonal d'archéologie. Le Musée d'art a, quant à lui, dévoilé ses collections avec un accrochage inédit à la Foire d'art international artgenève en mars.

A l'abri des regards, le chantier des collections s'est poursuivi sur les pièces de minéralogie et la collection ethnographique. Le projet national Swisscollnet, en collaboration avec le Conservatoire et Jardin botanique de Genève, a débuté et permis le montage et la numérisation d'une partie de l'herbier cantonal. Les résultats des études conduites entre 2015 et 2022 sur la collection d'antiquités «Edouard Guigoz» ont été publiés en juin. Les provenances archéologiques des pièces de la collection ont ainsi pu être précisées.

Les Musées cantonaux ont été marqués par le départ de leur directeur, Pascal Ruedin, dont l'intérim a été assuré par Romaine Syburra dès le mois de mars. Nommée directrice, Marie Rochel a pris ses fonctions le 1^{er} octobre 2022. Le Musée d'art a également accueilli sa nouvelle directrice, Laurence Schmidlin, le 1^{er} juillet 2022, qui succède ainsi à Céline Eidenbenz, partie à la fin 2021 et dont l'intérim a été assuré par Maëlle Tappy.

1



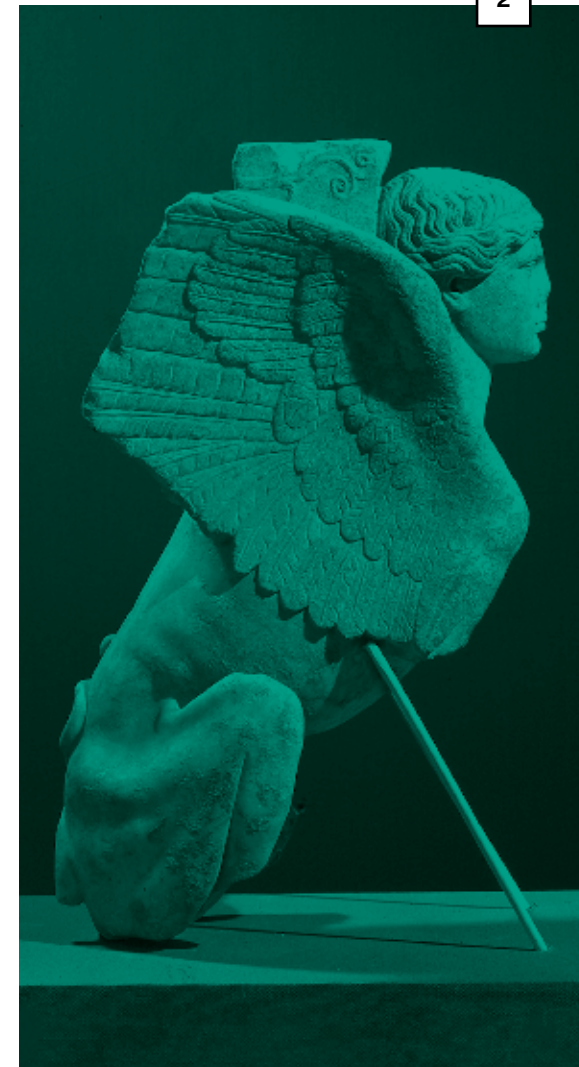
Sammlungen von nationaler und internationaler Bekanntheit

Die Sammlungen der Kantonsmuseen werden europä- und schweizweit ausgestellt. Zwei neolithische Stelen vom Fundort Petit-Chasseur in Sitten wurden dem British Museum in London für die Ausstellung *The World of Stonehenge*, von 17. Februar bis 17. Juli, ausgeliehen. Die Ausstellung *Aus dem Eis/Mémoire de glace* reiste nach Frankreich weiter und wurde von 23. Juni bis 10. Oktober im Musée-Château, Annecy, gezeigt. Eine weitere Ausstellung zur Gletscher-Thematik wurde am 7. Dezember im World Nature Forum in Naters eröffnet, im Rahmen einer Zusammenarbeit der Institution mit dem Geschichtsmuseum und dem Kantonsarchiv. Das Kunstmuseum zeigte seine Sammlungen in einer einzigartigen Accrochage an der internationalen Kunstmesse artgenève im März.

Im Hintergrund liefen die Inventarisierung und Neuorganisation der Sammlungen weiter, in der Gesteins- und der ethnografischen Sammlung. Das nationale Projekt Swisscollnet ist angelaufen, eine Zusammenarbeit mit dem Conservatoire et Jardin botanique Genf, welche die Montage und Digitalisierung eines Teils der kantonalen Pflanzensammlung ermöglicht. Die Ergebnisse der zwischen 2015 und 2022 an der Antiquitätensammlung «Edouard Guigoz» durchgeführten Untersuchung wurden im Juni veröffentlicht. Die archäologische Herkunft der Sammlungsobjekte konnte damit bestimmt werden.

Die Kantonsmuseen waren geprägt vom Weggang ihres Direktors Pascal Ruedin, dessen Funktion ab März Romaine Syburra interimistisch übernahm. Die neue Direktorin, Marie Rochel, hat ihre Stelle am 1. Oktober 2022 angetreten. Auch das Kunstmuseum hat eine neue Direktorin willkommen geheissen, Laurence Schmidlin, die am 1. Juli 2022 die Nachfolge von Céline Eidenbenz angetreten hat, die seit Ende 2021 interimistisch von Maëlle Tappy ersetzt worden war.

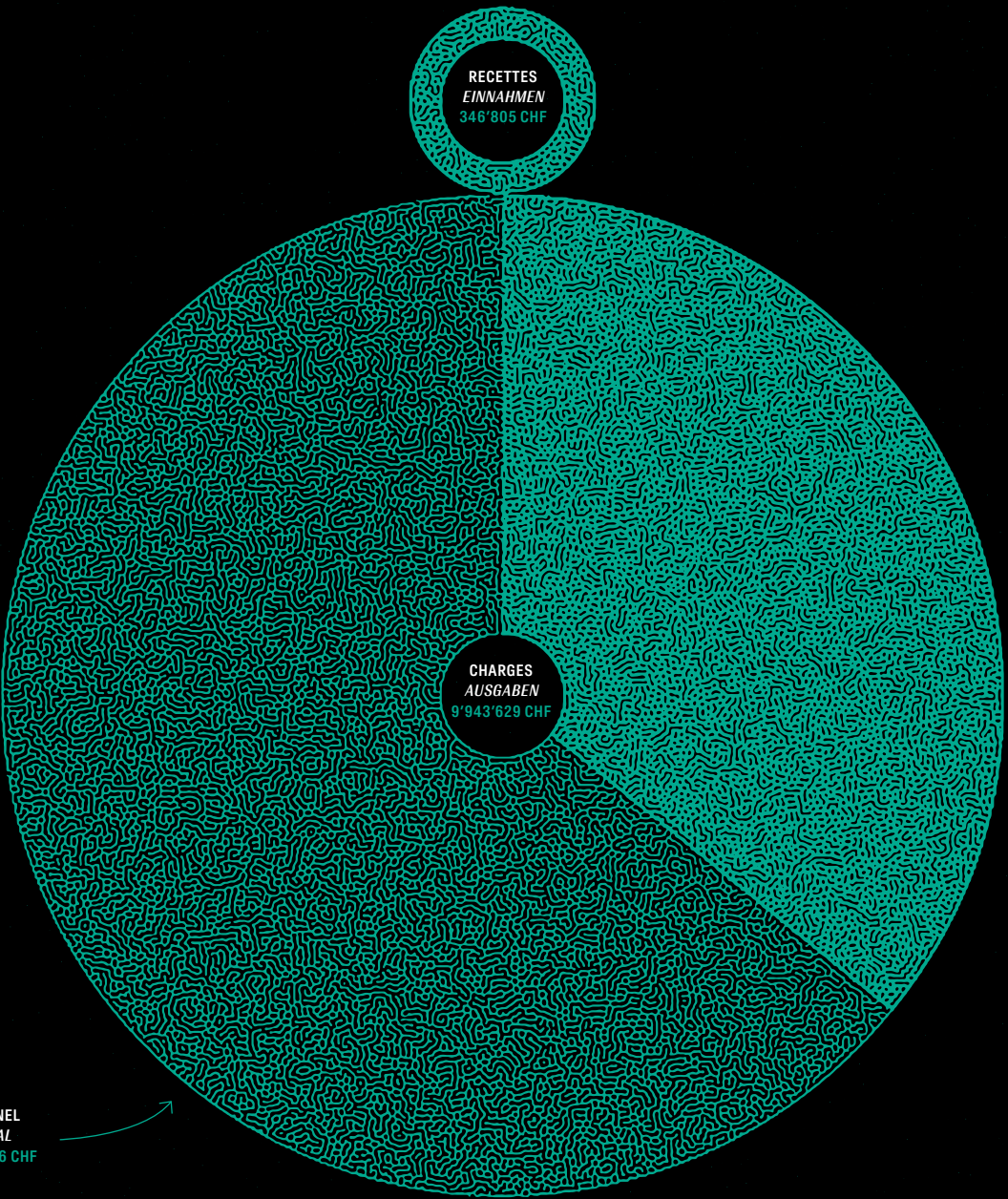
2



1. Vernissage de l'exposition «Alabaster», avec Alain Dubois, Marie Rochel et Laurence Schmidlin
Vernissage der Ausstellung „Alabaster“ mit Alain Dubois, Marie Rochel und Laurence Schmidlin
© DR

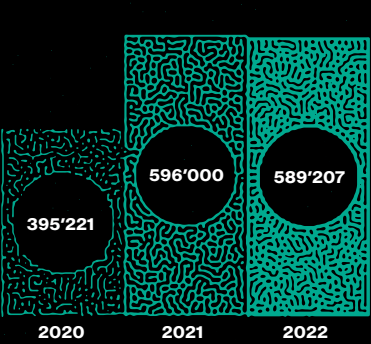
2. La Sphinge «Aldobrandini», une pièce de la collection Guigoz restituée à l'Italie en 1979.
Die Sphinge „Aldobrandini“, ein Stück aus der Guigoz-Sammlung, das 1979 an Italien zurückgegeben wurde.
© Musées cantonaux du Valais, Sion. Heinz Preisig

Comptes 2022
Rechnung 2022

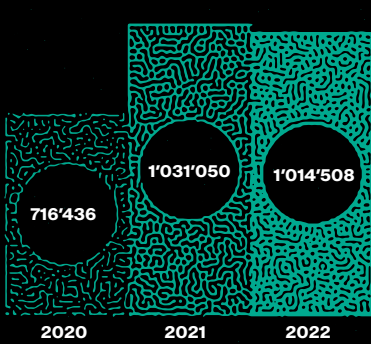


Chiffres-clés
Schlüsselzahlen

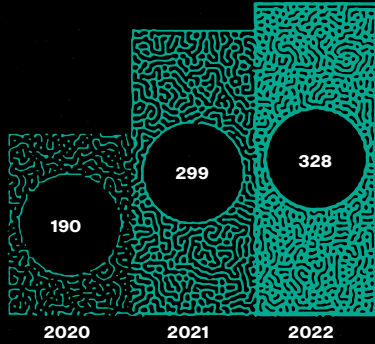
Visites de la MV
Besuche der MW



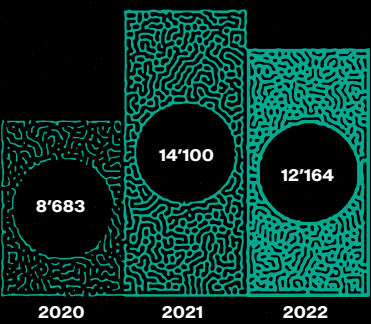
Prêts de documents (eBooks inclus)
Ausleihen von Dokumenten
(einschließlich eBooks)



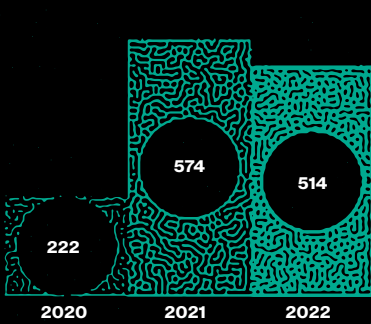
Actions de médiation
Vermittlungsaktionen



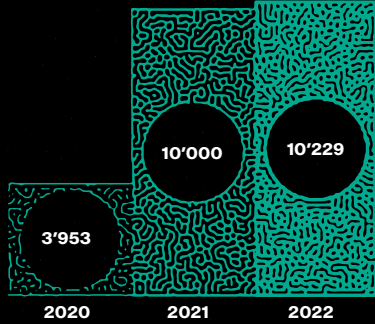
Participation aux actions de médiation
Teilnahme an Vermittlungsaktionen



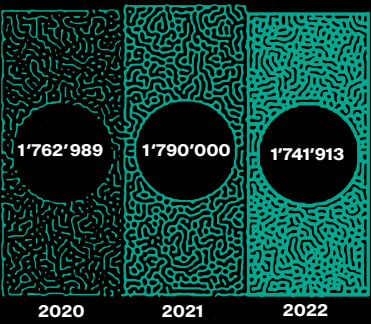
Visites de classes / visites guidées
Klassenbesuche / Führungen



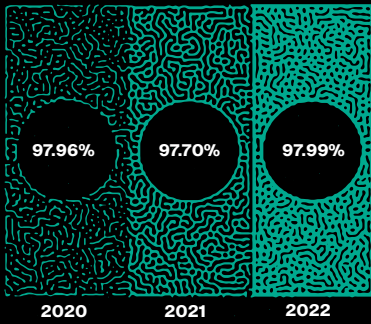
Participation aux visites de classes /
visites guidées
Teilnahme an Klassenbesuchen /
Führungen



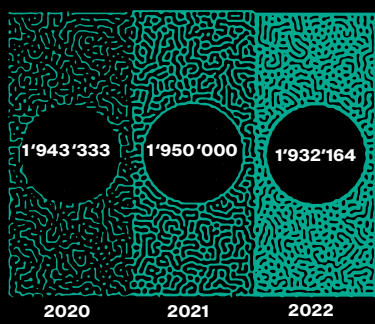
Notices documentaires accessibles en ligne
Online zugängliche Dokumente



Part de la population valaisanne desservie par
une bibliothèque à moins de 15 minutes
Anteil der Walliser Bevölkerung, die von einer
Bibliothek in weniger als 15 Minuten versorgt wird



Prêts de documents de l'ensemble
des bibliothèques valaisannes
Ausleihen von Dokumenten aus
allen Walliser Bibliotheken

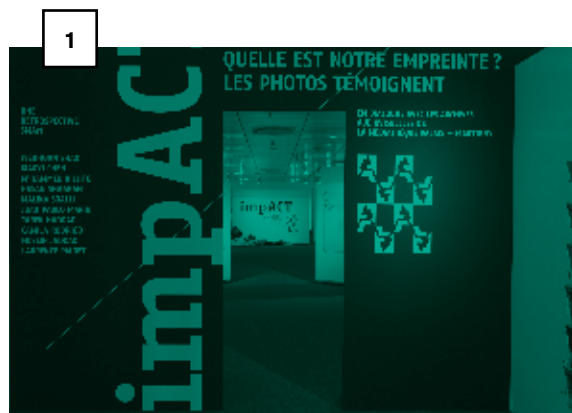


Reprise de la fréquentation après la pandémie de Covid-19

La fin des mesures sanitaires a permis aux usagers de retrouver leurs habitudes et le plaisir de fréquenter leurs médiathèques. La très riche offre culturelle a contribué de manière remarquable à cette reprise. A la Médiathèque Valais - Martigny, par exemple, ce sont plus de 140'00 personnes qui ont franchi les portes de l'institution, tout public confondu. Un record! Les places de travail sont à nouveau prises d'assaut par les étudiants, ce qui incite la nouvelle direction générale à étudier de nouvelles modalités pour mieux les accueillir.

Durabilité et économie d'énergie

Bibliosuisse a décliné les dix-sept objectifs de l'Agenda 2030 en actions concrètes pour les bibliothèques. Un groupe de travail a été créé entre les quatre sites afin de proposer des améliorations dans les prestations du point de vue de la durabilité. Deux thèmes spécifiques ont été choisis dans un premier temps: la pauvreté et la santé. En matière d'écologie, des mesures d'économie d'énergie et de recyclage sont déjà appliquées depuis plusieurs années. Elles ont été renforcées dans le cadre des directives énergétiques cantonales.



Rückkehr der Besucherinnen und Besucher nach der Covid-19-Pandemie

Das Ende der Sicherheitsmassnahmen hat es den Benutzerinnen und Benutzern ermöglicht, ihre Gewohnheiten wieder aufzunehmen und wieder in die Mediatheken zu kommen. Das reiche Kulturangebot hat einen bemerkenswerten Beitrag zur Rückkehr des Publikums geleistet. Die Mediathek Wallis-Martinach wurde beispielsweise von über 140 000 Personen aller Publikumsgruppen besucht. Ein neuer Rekord! Die Arbeitsplätze sind bei den Studierenden sehr gefragt, sodass die neue Direktion neue Modalitäten prüft, um dieser Nachfrage besser gerecht zu werden.

Nachhaltigkeit und Energieeinsparungen

Bibliosuisse hat die 17 Ziele der Agenda 2030 in konkrete Massnahmen für die Bibliotheken umgesetzt. Die vier Standorte haben eine Arbeitsgruppe gebildet, um unter dem Aspekt der Nachhaltigkeit Vorschläge zur Verbesserung der Dienstleistungen vorzubringen. Zwei spezifische Themen wurden vorerst ausgewählt: Armut sowie Gesundheit und Wohlergehen. Im Bereich Ökologie werden bereits seit mehreren Jahren Energiespar- und Recyclingmassnahmen umgesetzt. Diese wurden im Rahmen der kantonalen Energierichtlinien weiter verstärkt.

Transformations des locaux à Brigue et communication repensée

Pour répondre aux nouvelles fonctions des bibliothèques, lieux d'inspiration, d'expérimentation, d'étude et de rencontre, la Médiathèque Valais - Brigue s'est dotée d'un nouveau mobilier plus adapté aux diverses activités proposées. Les plus petits occupent désormais une salle spécialement conçue pour eux, tout en couleur et en luminosité. Pour accompagner ces transformations, l'accent a été mis sur une meilleure communication avec les usagers, notamment grâce à l'analyse des publics cibles et à l'élaboration de directives plus rigoureuses pour la réalisation du matériel promotionnel, en accord avec la charte graphique existante.

Artothèque et makerspace dans les différents sites

Deux projets transversaux liés à l'artothèque et au makerspace ont été coordonnés par la Médiathèque Valais - Sion. Depuis 2022, des œuvres d'artistes valaisans sont empruntables dans les quatre médiathèques, selon les mêmes conditions de prêt, soit pour trois mois, prolongeables à une reprise. Les œuvres y sont régulièrement renouvelées. Des makerspaces ont été installés (à l'heure actuelle excepté à Martigny) pour limiter la fracture numérique et donner l'occasion au grand public de s'essayer aux nouvelles technologies.



1. Exposition « ImpACT » à la Médiathèque Valais - Martigny
 Ausstellung „ImpACT“ in der Mediathek Wallis - Martinach
 © DR

2. Makerspace de la Médiathèque Valais - St-Maurice
 Makerspace der Mediathek Wallis - St-Maurice
 © DR

Umbau der Räumlichkeiten in Brig und Neugestaltung der Kommunikation

Um den neuen Funktionen der Bibliotheken, als Ort der Inspiration, des Experimentierens, des Studiums und der Begegnung, gerecht zu werden, wurde die Mediathek Wallis-Brig mit neuem Mobiliat ausgestattet, das sich besser für das Aktivitätenangebot eignet. Die jüngsten Besucherinnen und Besucher haben fortan einen speziell für sie geschaffenen Raum, mit viel Farbe und Licht. Parallel zu diesen Veränderungen wurde der Schwerpunkt bei der Verbesserung der Kommunikation mit den Benutzerinnen und Benutzern gesetzt, insbesondere dank der Analyse des Zielpublikums und der Erarbeitung strengerer Richtlinien für die Umsetzung von Werbematerial, in Übereinstimmung mit dem bestehenden grafischen Leitbild.

Artothek und Makerspace an den verschiedenen Standorten

Die Mediathek Wallis-Sitten koordinierte zwei transversale Projekte im Zusammenhang mit der Artothek und dem Makerspace. Seit 2022 können Werke von Walliser Kunstschaffenden an den vier Standorten der Mediathek ausgeliehen werden, zu identischen Ausleihbedingungen, nämlich für drei Monate, mit der Möglichkeit einer einmaligen Verlängerung. Die Kunstwerke werden regelmässig erneuert. Ausserdem wurden zur Überbrückung des digitalen Grabens Makerspaces eingerichtet (zurzeit an allen Standorten ausser in Martinach), so dass das breite Publikum die Möglichkeit hat, die neuen Technologien auszuprobieren.

Les archives de Canal 9 sont en ligne!

En partenariat avec l'Association pour la sauvegarde du patrimoine valaisan (ASPMV), le projet de conservation, de traitement et de valorisation des archives de Canal9 générées directement en format numérique s'est terminé par la mise en ligne de l'ensemble des émissions. Malgré quelques imperfections inhérentes à tout projet innovant, il faut souligner l'audace de ce projet pilote mené avec une extrême compétence par les collaborateurs martignerains. Le résultat impressionne et la mémoire valaisanne s'en trouve considérablement enrichie.

La médiation culturelle au cœur des activités des médiathèques

De Zep au café à Saint-Maurice, à Sarah Jollien Fardel au petit-déjeuner à Sion, en passant par un apéritif du terroir à Brigue pour présenter les subtilités du dialecte haut-valaisan et les contes inclusifs pour enfants à Martigny, les animations organisées autour de la langue et de la littérature rencontrent toujours un franc succès auprès du public. De nombreuses manifestations sont régulièrement organisées en partenariat avec diverses institutions culturelles valaisannes, toujours dans un souci de qualité, de rigueur scientifique et de complémentarité à nos collections.

La Médiathèque Valais a été marquée par le départ à la retraite de sa directrice Romaine Valterio Barras, à qui a succédé le 1^{er} avril 2022 Sylvie Béguelin. Nommée en fin d'année 2022 directrice du site de Sion et directrice-adjointe de la Médiathèque Valais, Aline Héritier est entrée en fonction le 1^{er} janvier 2023.

Médiathèque Valais - Brigue
Mediathek Wallis - Brig
© DR

Die Archive von Kanal 9 sind online!

In einer Partnerschaft mit dem Verein für die Bewahrung des Walliser Kulturerbes (ASPMV) wurde das Projekt zur Bewahrung, Erschliessung und Aufwertung der Archive von Kanal9 abgeschlossen, mit der Aufschaltung aller Sendungen, in digitalem Format. Trotz einiger Mängel, wie sie bei jedem innovativen Projekt auftreten, muss in erster Linie der Wagemut dieses Pilotprojekts hervorgehoben werden und dessen äusserst kompetente Umsetzung durch die Mitarbeitenden der MW-Martinach. Das Ergebnis ist beeindruckend und die Walliser Erinnerung wird dadurch deutlich bereichert.

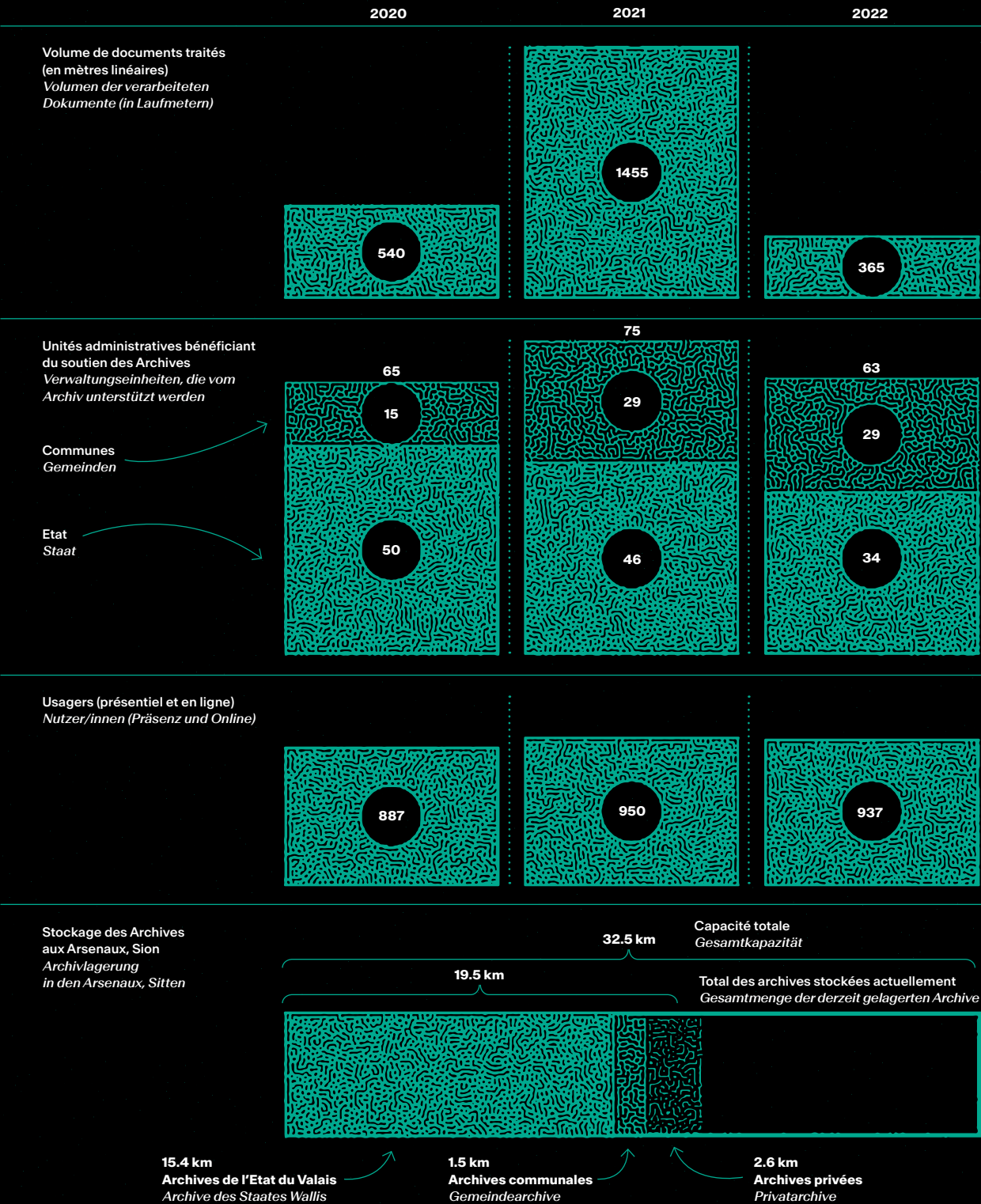
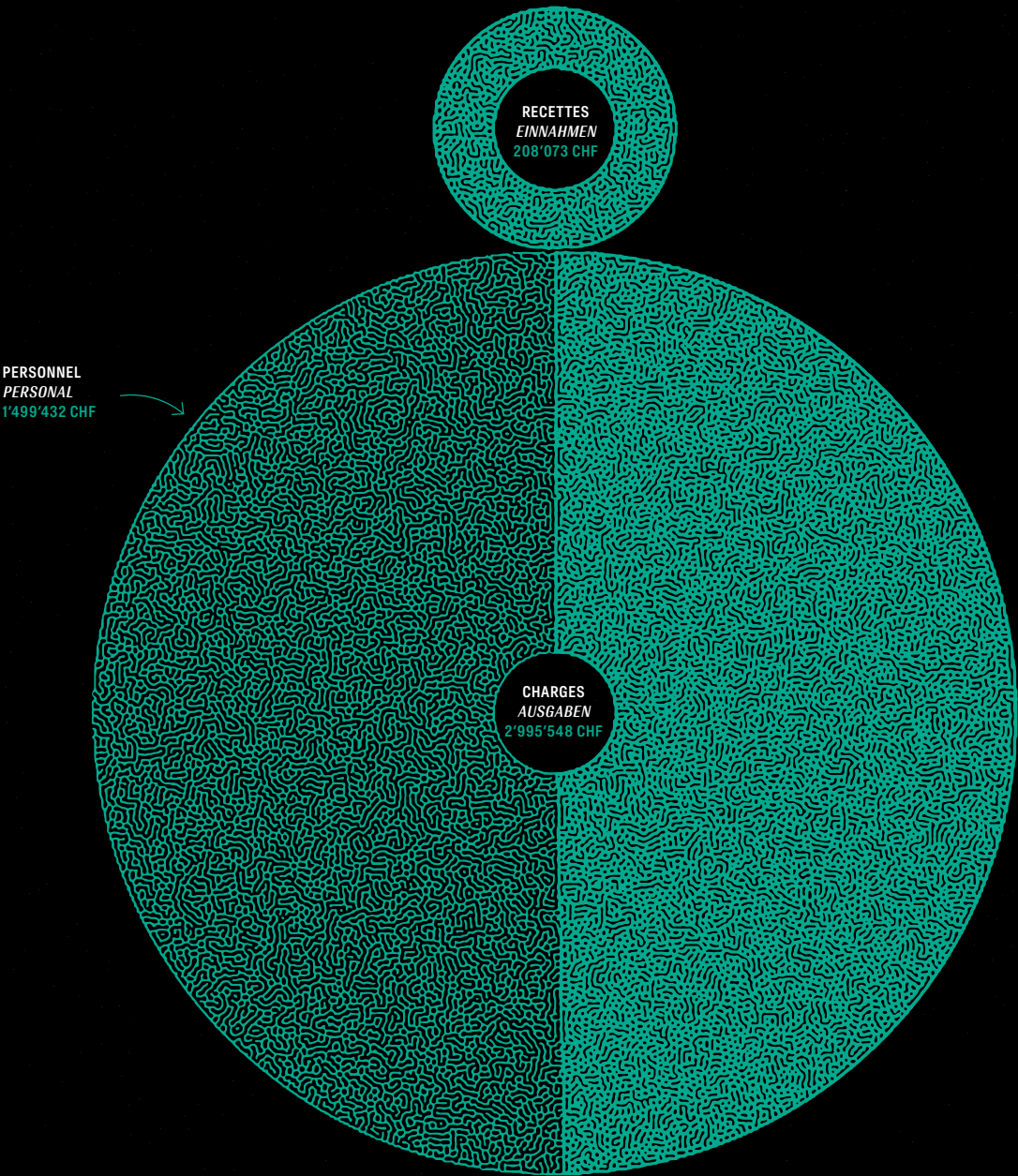
Die Kulturvermittlung im Zentrum der Tätigkeit der Mediatheken

Kaffee mit Zep in St-Maurice, Frühstück mit Sarah Jollien Fardel in Sitten, Aperó mit einheimischen Produkten in Brig, bei dem Nuancen der Oberwalliser Mundart präsentiert wurden, Märchen in inklusiver Sprache in Martinach – die Veranstaltungen rund um Sprache und Literatur sind stets ein grosser Publikumserfolg. Ergänzend zu ihren Sammlungen organisieren die Mediatheken regelmässig eine Vielzahl von Veranstaltungen in Partnerschaft mit verschiedenen Walliser Kulturinstitutionen und achten dabei auf Qualität, wissenschaftliche Exaktheit.

Die Mediathek Wallis war geprägt von der Pensionierung ihrer Direktorin Romaine Valterio Barras, deren Nachfolge am 1. April 2022 Sylvie Béguelin angetreten hat. Ende 2022 wurde Aline Héritier als Direktorin des Standorts Sitten und Adjunktin der Direktorin der Mediathek Wallis nominiert. Sie trat ihre Stelle am 1. Januar 2023 an.



Comptes 2022
Rechnung 2022



Conseil et soutien en matière de gestion des documents et des archives

L'année 2022 a été entièrement placée sous le signe du projet ECM services, qui vise à introduire un système de *Records Management* électronique au sein de l'Administration cantonale. A la fin 2022, 27 unités administratives sur 55 utilisent le système.

Suite aux contacts établis en 2021, les Archives de l'Etat du Valais ont continué leur collaboration avec le RW Oberwallis, l'Antenne Région Valais Romand et la Fédération des communes valaisannes dans le soutien aux communes dans le domaine de la gouvernance numérique.

Collecte

Les AEV ont accueilli 82 nouvelles entrées provenant de l'Etat du Valais (50), de communes valaisannes (8) et de privés (24) pour un total d'environ 1 kilomètre linéaire et 4.9 GB de dossiers électroniques. Signalons, entre autres, l'arrivée des archives de la Chancellerie d'Etat et de la Commission cantonale de nomenclature pour le Haut-Valais, celle des archives des Communes de Ferden, de Riddes et de Salgesch, ainsi que des paroisses d'Ayer, de Betten et de Champéry ou de l'église réformée de Viège, de même que celle des archives de la famille et de la Distillerie Louis Morand, du Katholischer Frauenbund Oberwallis, qui a fêté ses 100 ans en 2022, ou de Gaston Barras.

Conservation

Les Archives de l'Etat du Valais ont traité 365 mètres linéaires d'archives provenant des fonds de l'administration cantonale, des communes valaisannes et des privés. Toutes ces sources sont désormais conservées selon les normes de la profession pour les générations à venir et leurs inventaires sont disponibles en ligne.

Beratung und Unterstützung im Bereich Dokumenten- und Archivverwaltung

Das Berichtsjahr 2022 stand vollumfänglich im Zeichen des Projekts ECM-Services, welches das Ziel verfolgt, ein elektronisches Dokumentenverwaltungssystem in der Kantonsverwaltung einzuführen. Ende 2022 benutzten 27 von 55 Verwaltungseinheiten das System.

Nach der Kontaktaufnahme im Jahr 2021 hat das Staatsarchiv seine Zusammenarbeit mit der RW Oberwallis, der Antenne Région Valais Romand und dem Verband der Walliser Gemeinden fortgesetzt, betreffend die Unterstützung der Gemeinden im Bereich digitale Verwaltung.

Sammeln

Das Staatsarchiv hat insgesamt 82 neue Eingänge vom Staatsarchiv Wallis (50), von den Walliser Gemeinden (8) und von Privatpersonen (24) verzeichnet, was insgesamt einem Laufkilometer entspricht und 4,9 GB elektronischen Daten. Erwähnenswert sind unter anderen die Archive der Staatskanzlei und der kantonalen Nomenklaturkommission für das Oberwallis, die Archive der Gemeinden Ferden, Riddes und Salgesch sowie der Pfarrgemeinden Ayer, Betten, Champéry und der reformierten Kirche Visp, die Archive der Familie und Brennerei Louis Morand, des Katholischen Frauenbunds Oberwallis, der im Berichtsjahr 2022 sein 100-jähriges Bestehen feierte, sowie von Gaston Barras.

Konservieren

Das Staatsarchiv Wallis hat 365 Laufmeter Archive erschlossen, aus den Beständen der Kantonsverwaltung, der Walliser Gemeinden und von Privatpersonen. All diese Quellen sind fortan den Fachnormen entsprechend für die künftigen Generationen konserviert, und die Inventare online verfügbar.



« Archives on tour » à la rencontre de la population valaisanne (Brigue)
„Archives on tour“ treffen sich mit der Walliser Bevölkerung (Brig)
© DR



Vernissage de l'exposition « Les six âges du monde »
Vernissage der Ausstellung «Die sechs Alter der Welt»
© DR

Communiquer et mettre en valeur

Durant le premier semestre de 2022, les Archives de l'Etat du Valais ont mis en place plusieurs événements dans le cadre d'un cycle sur le thème «Archives et durabilité».

L'exposition *Pourvu que ça dure!* s'est tenue aux Arsenaux du 25 mars au 11 juin. L'exposition montrait au public tout le travail des archivistes pour contrer les effets des dégradations naturelles ou accidentelles survenues sur les documents. Une tâche qui ne se borne du reste pas à la durée d'une vie humaine, mais qui se déploie sur des siècles, voire des millénaires. En parallèle de l'exposition, différents ateliers ont présenté tout le processus de traitement d'un fonds d'archives. Du 7 au 9 juin, les Archives de l'Etat du Valais ont quitté leurs murs pour aller à la rencontre de la population valaisanne à Brigue, à Sierre et à Monthey dans le cadre d'«Archives on Tour», une opération organisée à l'occasion du centenaire de l'Association des archivistes suisses et en collaboration avec les radios régionales. Ce cycle s'est achevé par une journée portes ouvertes aux Arsenaux le 11 juin.

Du 25 novembre 2022 au 25 février 2023 s'est tenue aux Arsenaux l'exposition consacrée aux *Six âges du monde*, un manuscrit de huit mètres de long retraçant toute l'histoire du monde de sa création à la crucifixion du Christ. Un livre décrivant les milles et une facette de ce manuscrit exceptionnel, des visites guidées et des activités thématiques l'ont accompagnée.

En fin d'année 2022, les Archives de l'Etat du Valais ont été marquées par le départ de leur directeur Alain Dubois, nommé chef du Service de la culture. Fabienne Lutz-Studer lui a succédé le 1^{er} janvier 2023.

Kommunikation und Aufwertung

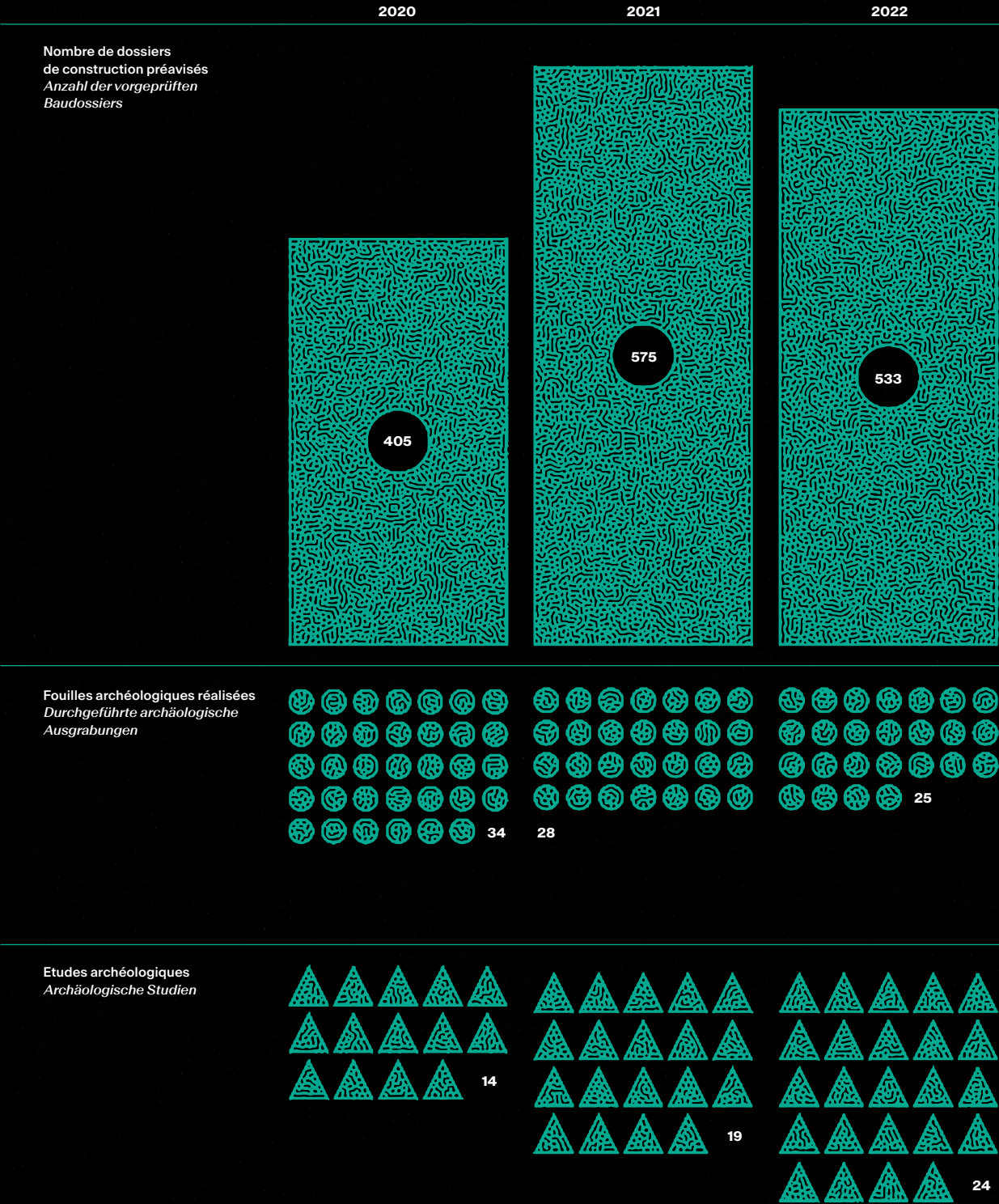
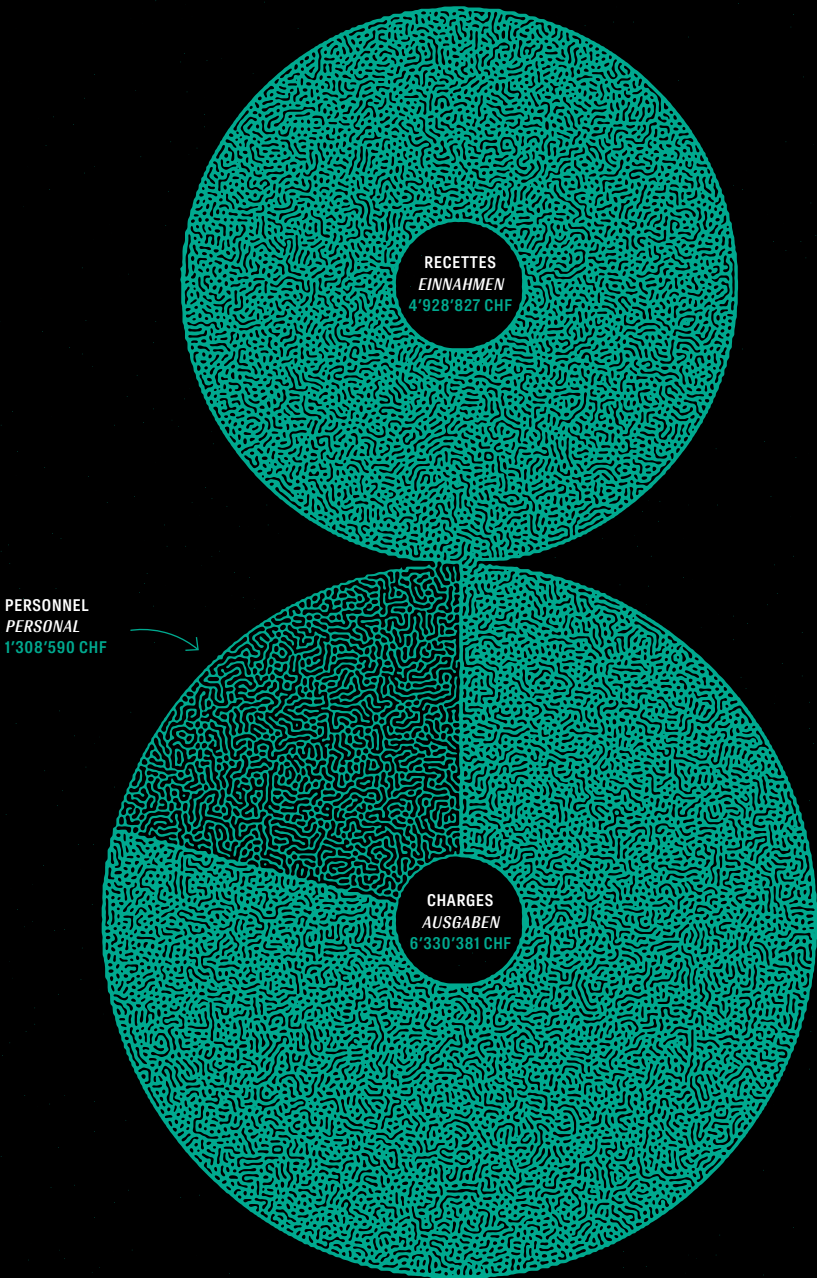
Während des ersten Semesters 2022 hat das Staatsarchiv im Rahmen eines Zyklus zum Thema «Archive und Nachhaltigkeit» verschiedene Veranstaltungen organisiert.

Die Ausstellung *Lang sollen sie leben!* war von 25. März bis 11. Juni im Kulturzentrum Arsenaux zu sehen. Sie führte dem Publikum die Arbeit der Archivare zur Verhinderung natürlich auftretender oder versehentlicher Schäden an Dokumenten vor Augen. Diese Aufgabe beschränkt sich übrigens nicht auf die Dauer eines Menschenlebens, sondern erstreckt sich über Jahrhunderte, ja Jahrtausende. Parallel zur Ausstellung wurde in verschiedenen Workshops das Vorgehen beim Bearbeiten von Archivbeständen präsentiert. Von 7. bis 9. Juni war das Staatsarchiv unterwegs, um der Walliser Bevölkerung in Brig, Siders und Monthey zu begegnen, im Rahmen der Operation «Archives on Tour», die anlässlich des 100-jährigen Jubiläums des Vereins schweizerischer Archivarinnen und Archivare und in Zusammenarbeit mit den Regionalradios organisiert wurde. Ein Tag der offenen Tür, am 11. Juni im Arsenaux, rundete den Zyklus ab.

Von 25. November 2022 bis 25. Februar 2023 fand im Arsenaux eine Ausstellung statt, die sich den *Sechs Zeitaltern der Welt* widmete, ein acht Meter langes Manuskript, welches die Geschichte der Welt von der Schöpfung bis zur Kreuzigung Jesu nachzeichnet. Ein Buch über die vielen verschiedenen Facetten dieses aussergewöhnlichen Manuskripts, Führungen und thematische Veranstaltungen begleiteten die Ausstellung.

Das Staatsarchiv war geprägt vom Weggang seines Direktors Alain Dubois, Ende 2022, der als neuer Chef der Dienststelle für Kultur nominiert wurde. Fabienne Lutz-Studer hat am 1. Januar 2023 seine Nachfolge angetreten.

Comptes 2022
Rechnung 2022



La très forte activité de la construction valaisanne se reflète très clairement dans l'activité de l'Office cantonal d'Archéologie qui a préavisé en 2022 pas moins de 533 dossiers de construction et procédé à plus de 240 surveillances sur l'ensemble du territoire. Il y a 10 ans, ces chiffres étaient nettement inférieurs, avec respectivement 186 préavis pour 45 surveillances.

L'Office cantonal d'archéologie sur les réseaux sociaux

Afin de compléter et d'illustrer sur un ton plus léger les résultats scientifiques présentés sur son site internet, l'Office cantonal d'archéologie a rejoint les réseaux sociaux au début décembre (Instagram, Facebook et LinkedIn). Cette présence numérique se veut un instantané reflétant les découvertes, les techniques d'intervention ou les situations cocasses qui jalonnent le quotidien des archéologues de terrain.

Zoom sur la capitale romaine du canton

La ville romaine de Martigny a bénéficié de plusieurs actions de médiation, dont trois brochures publiées par l'Office cantonal d'archéologie. La première, intitulée tout simplement *Martigny-la-Romaine*, est un dépliant guidant le visiteur au fil des monuments et agrémenté de quelques explications introductives. Une brochure de 6 pages revient sur le temple de Mithra, alors que la dernière s'intéresse à une somptueuse villa de maître, la *domus* Minerva qui s'étendait sur près 1500m² à proximité du *forum*, centre politique, économique et administratif de la ville claudienne. Cette demeure d'exception a fait l'objet d'une mise en valeur originale et ludique sous la houlette de la fondation Pro Octoduro en collaboration et avec le soutien de l'office.



Publications consacrées à la ville romaine de Martigny.
Veröffentlichungen, die der römischen Stadt Martigny gewidmet sind.
© OCA

Die intensive Bautätigkeit im Wallis spiegelt sich sehr deutlich in der Tätigkeit des Kantonalen Amtes für Archäologie, das im Berichtsjahr Vormeinungen zu nicht weniger als 533 Bauvorhaben abgegeben und über 240 Überwachungen im ganzen Kanton vorgenommen hat. Vor 10 Jahren lagen diese Zahlen deutlich tiefer, bei 186 Vormeinungen und 45 Überwachungen.

Das Kantonale Amt für Archäologie auf den sozialen Netzwerken

Um die wissenschaftlichen Ergebnisse, die auf der Internetseite des Amtes veröffentlicht werden, in leichter Form zu ergänzen und zu illustrieren, ist das Amt seit Anfang Dezember auch auf den sozialen Netzwerken vertreten (Instagram, Facebook und LinkedIn). Diese digitale Präsenz versteht sich als Momentaufnahme der Funde und Eingriffstechniken und schildert ausserdem lustige Situationen aus dem Alltag der Feldarchäologen.

Die römische Kantonshauptstadt im Fokus

Die römische Stadt Martinach profitierte von mehreren Vermittlungsaktionen, darunter drei Broschüren, die vom kantonalen Amt für Archäologie herausgegeben wurden. Der Prospekt *Martigny-la-Romaine* führt die Besucherinnen und Besucher zu den verschiedenen Monumenten und enthält einige einführende Erklärungen. Eine 6-seitige Broschüre befasst sich mit dem Mithras-Tempel, und eine dritte mit dem *Domus Minerva*, ein knapp 1 500 m² grosses Herrenhaus, das nahe dem *Forum* lag, dem politischen, wirtschaftlichen und administrativen Zentrum der claudischen Stadt. Dieses aussergewöhnliche Gebäude war ausserdem Gegenstand einer originellen spielerischen Aufwertung, die unter der Leitung der Stiftung Pro Octoduro mit der Unterstützung des Amtes für Archäologie realisiert wurde.

De nouvelles découvertes redessinent l'occupation du territoire

L'important chantier de Naters s'est terminé dans les délais annoncés au maître de l'ouvrage à la fin juillet après plus de 17 mois de fouilles. Hormis les nombreuses découvertes attendues d'époque néolithique, cette fouille a permis de mettre en évidence une occupation remontant à la période précédente, à savoir le Mésolithique, vers 6000 av. J.-C. Cette période, peu documentée sur le territoire valaisan, est attestée sur quelques sites de hauteur et de manière très ponctuelle à Sion. L'étude des quelque 2800 structures et 20'000 artefacts mis au jour sur ce site de référence pour la préhistoire valaisanne a débutée à l'automne 2022 et devrait être terminée en 2026. Les résultats obtenus feront l'objet de plusieurs publications scientifiques ou destinées à un plus large public.

Parmi les chantiers de l'année 2022, mentionnons encore la découverte sur la commune de Savièse d'une nécropole de l'âge du Bronze ancien, vers 2000-1800 av. J.-C., constituée d'une vingtaine de sépultures. Il s'agit de l'un des rares cimetières de cette période recensés en Valais. Il se distingue par l'architecture de ses tombes, qui sont des coffres constitués de dalles, et par la position fœtale des inhumés, soit deux caractéristiques que l'on associe généralement à des sépultures du Néolithique moyen (5^e-4^e millénaire av. J.-C.).

Une vallée riche en fer: recherches scientifiques à Trient

A Trient, l'Université de Zurich, sous la responsabilité du Dr. Rouven Turck, étudie, en collaboration avec l'Association Vallis Triensis et l'Office cantonal d'archéologie, ce qui pourrait être la plus ancienne exploitation minière du fer en Valais. À près de 2000 mètres d'altitude, des minerais de fer étaient déjà extraits au début du Moyen Âge, fondus et transportés dans la vallée. Avec l'aide des méthodes d'investigation les plus récentes, archéologues, archéométallurgistes et géophysiciens prospectent, fouillent et tentent de reconstituer l'histoire de ce site, soit celle d'une petite région minière unique en son genre.



Neue Funde werfen neues Licht auf die Gebietsnutzung

Die Ausgrabungsarbeiten in Naters konnten innerhalb der dem Bauherrn vorgängig angekündigten Frist von etwas mehr als 17 Monaten abgeschlossen werden. Neben zahlreichen zu erwartenden Funden aus dem Neolithikum hat diese Ausgrabung ausserdem eine Nutzung des Orts im Mesolithikum, um 6 000 v. Chr., belegt. Diese im Wallis bisher noch wenig dokumentierte Periode ist an einigen Orten in höheren Lagen belegt, stellenweise auch in Sitten. Die Untersuchung von rund 2 800 Strukturen und 20 000 gefundenen Artefakten an diesem für die Walliser Frühgeschichte wegweisenden Fundort begann im Herbst 2022 und sollte 2026 abgeschlossen werden. Die Ergebnisse werden Gegenstand verschiedener wissenschaftlicher oder allgemeiner Publikationen sein.

Unter den Ausgrabungen des Berichtsjahrs 2022 ist ausserdem ein Fund in der Gemeinde Savièse erwähnenswert: ein Friedhof aus der Frühbronzezeit, um 2 000-1 800 v. Chr., mit rund 20 Gräbern. Bisher wurden im Wallis nur wenige Friedhöfe aus dieser Zeit gefunden. Die Gräber weisen eine besondere Bauweise auf. Es handelt sich nämlich um aus Steinplatten bestehende Kisten, in denen die Toten in Fötusstellung beigesetzt sind, zwei Eigenschaften, die im Allgemeinen mit Gräbern aus dem Mittelneolithikum in Verbindung gebracht werden (5. bis 4. Jahrtausend v. Chr.).

Ein eisenreiches Tal: wissenschaftliche Forschung in Trient

Die Universität Zürich untersucht in Trient unter der Leitung von Dr. Rouven Turck in Zusammenarbeit mit dem Verein Vallis Triensis und dem Kantonalen Amt für Archäologie die vermutlich älteste Eisenmine im Wallis. Auf nahezu 2 000 Metern über Meer wurde bereits zu Beginn des Mittelalters Eisenerz abgebaut, geschmolzen und ins Tal transportiert. Mit Hilfe der jüngsten Untersuchungsmethoden prospektieren die Archäologen, Archäometallurgen und Geophysiker, graben aus und versuchen die Geschichte des Orts, eine kleine, einzigartige Minenregion, nachzuzeichnen.

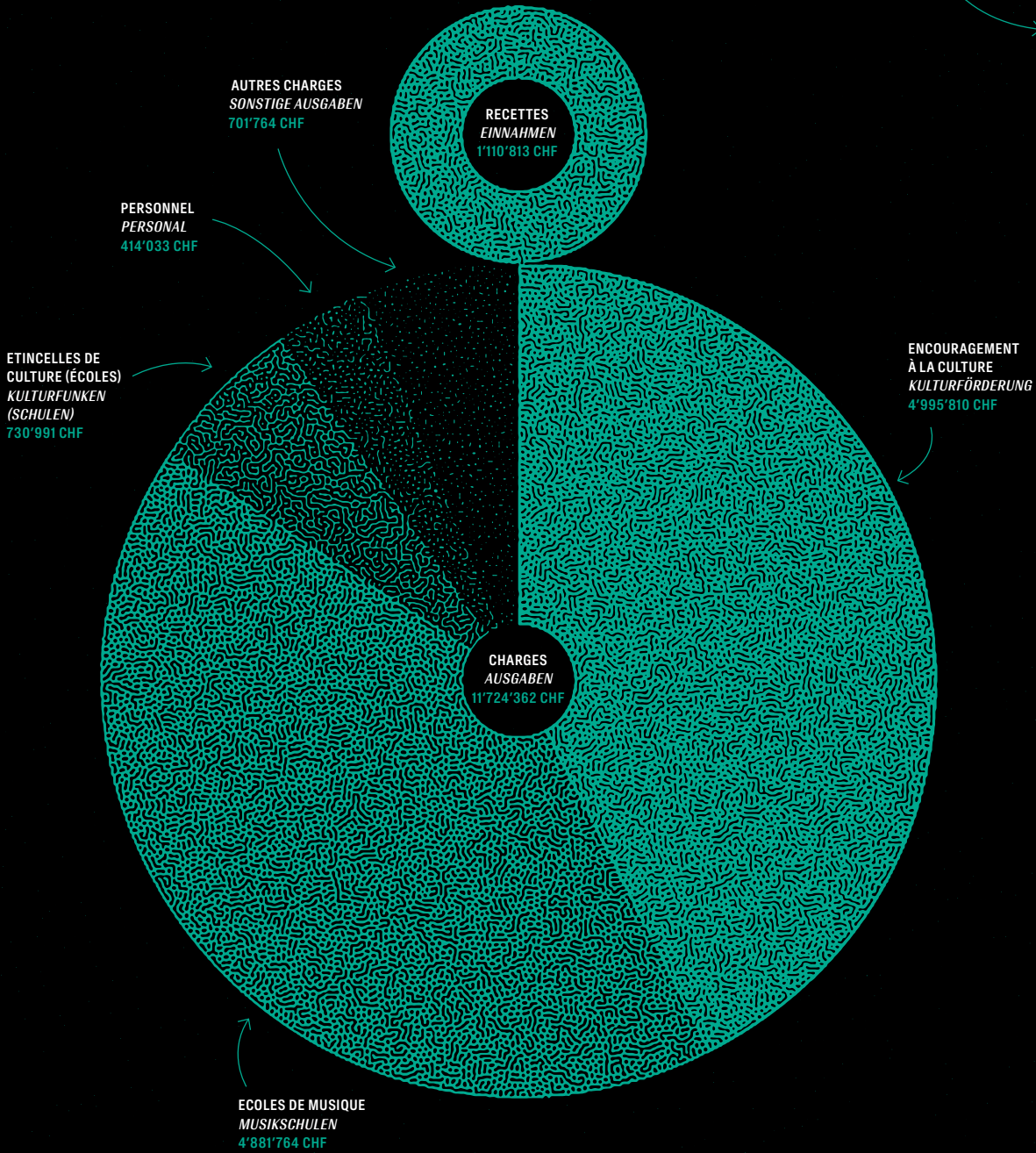
Les fouilles de la nécropole de l'âge du Bronze ancien découverte à Savièse ont été présentées au public le 9 août 2022, en présence du conseiller d'Etat Mathias Reynard et du président de la commune Sylvain Dumoulin.

Die Ausgrabungen der in Savièse entdeckten Nekropole aus der frühen Bronzezeit wurden am 9. August 2022 in Anwesenheit von Staatsrat Mathias Reynard und Gemeindepräsident Sylvain Dumoulin der Öffentlichkeit vorgestellt.

© A. Héritier.

Comptes 2022
Rechnung 2022

Répartitions des subventions
(en nombre de dossiers)
Verteilung der Subventionen
(in Anzahl der Dossiers)



	2020	2021	2022
Requêtes rejetées Abgelehnte Gesuche	590	576	645
Requêtes acceptées Angenommene Gesuche	72.5 % 428	71.2 % 408	67.1 % 433
Création artistique (programmes Pro) Künstlerisches Schaffen (Pro Programme)	100	110	91
Manifestations et projets culturels Kulturveranstaltungen und -projekte	314	284	324
Recherche Forschung	14	14	18
Littérature Literatur	34	23	26
Arts visuels Visuelle Kunst	43	43	58
Musique Musik	112	92	93
Arts de la scène Bühnenkünste	55	46	49
Cinéma et vidéo Film und Video	11	13	14
Sciences Wissenschaften	19	24	24
Pluridisciplinaire Multidiziplinär	23	19	22
Médiation Kulturvermittlung	24	30	25
Ateliers Workshops	18	23	22
Art en partage Kulturelle Teilhabe	16	14	11
Étincelles de culture Kulturfunken	72	81	89
Hors critères Ausserhalb der Kriterien	1	0	0

Signature des conventions tripartites
en octobre à la Ferme-Asile
*Unterzeichnung der tripartiten Vereinbarungen
im Oktober auf der Ferme-Asile*
© photo studio Bonnardot - Sion

La section de l'Encouragement des activités culturelles a poursuivi ses missions malgré le contexte pandémique et a développé sa politique d'encouragement et de soutien auprès des acteurs et des institutions culturelles valaisannes. Le Conseil d'Etat a ainsi approuvé trois conventions tripartites pilotes (Canton, communes et institutions) avec les associations Grand Mirific, à Brusson (PALP Festival), la Ferme-Asile, à Sion, et Musikdorf, à Ernen. Ratifiées pour une durée de quatre ans (2023-2026), ces conventions poursuivent trois objectifs principaux: permettre aux institutions soutenues de travailler dans la durée, définir des objectifs communs et garantir l'implication solidaire du Canton et de la commune dans le soutien à l'institution concernée.

Dans le même esprit, le Service de la culture a élaboré des conventions bipartites avec les six théâtres labellisés « Théâtres de création », l'objectif étant de transformer le soutien *Aide à la programmation d'un théâtre* en un programme de conventions-cadres pluriannuelles avec le Zeughaus Kultur (Brigue), La Poste (Viège), le Théâtre les Halles (Sierre), le SPOT (Sion), le Théâtre du Crochetan et la Bavette (Monthey). Ces conventions visent à favoriser les partenariats entre les théâtres et les compagnies valaisannes, tout en permettant à ces dernières de présenter leurs créations dans une programmation diversifiée et de haut niveau.

Afin d'améliorer sa visibilité auprès des établissements scolaires valaisans, le programme Etincelles de culture, qui encourage les projets culturels en lien avec l'école, s'est doté d'une nouvelle identité visuelle. Le catalogue d'offres pour les écoles a dans le même temps été transféré sur le site Internet de Culture Valais. Un flyer de présentation du dispositif destiné aux enseignants a par ailleurs été développé à cette occasion.

Grâce à un crédit supplémentaire, le Canton a poursuivi la mise en œuvre de mesures de relance visant à encourager la reprise culturelle et le retour du public dans les institutions. Il a ainsi pris intégralement en charge les offres proposées par les professionnels de la culture entre avril et novembre 2022 dans le cadre du programme Etincelles de culture. Il a de même décidé, en fin d'année, de mesures de relance culturelles en faveur de la chaîne du livre, des cinémas et des artistes visuels.



Die Sektion Kulturförderung hat ihre Aufgaben trotz dem Pandemiekontext fortgesetzt und ihre Förderungs- und Unterstützungspolitik zugunsten der Walliser Kulturschaffenden und -institutionen entwickelt. Der Staatsrat hat drei trilaterale Pilotabkommen gutgeheissen (Kanton, Gemeinden und Institutionen), mit den Vereinen Grand Mirific, in Brusson (PALP Festival), Ferme-Asile, in Sitten, und dem Musikdorf Ernen. Die für vier Jahre ratifizierten Abkommen (2023–2026) streben drei wesentliche Ziele an: Es den unterstützten Institutionen ermöglichen, ihre Arbeit langfristig auszurichten, gemeinsame Ziele festzulegen und die solidarische Beteiligung des Kantons und der Gemeinde an der Unterstützung der betroffenen Institution zu garantieren.

In diesem Sinne hat die Dienststelle für Kultur ausserdem bilaterale Abkommen mit den sechs Kreationstheatern, Zeughaus Kultur (Brig), Theater La Poste (Visp), Théâtre les Halles (Siders), SPOT (Sitten), Théâtre du Crochetan und La Bavette (Monthey), abgeschlossen, um die Unterstützung für die *Programmgestaltung eines Theaters* in ein Programm mit mehrjährigen Rahmenverträgen umzuwandeln. Diese Abkommen sollen die Partnerschaften zwischen den Theatern und den Walliser Gruppen fördern und es den Gruppen ermöglichen, ihre Kreationen in einem vielfältigen, anspruchsvollen Programm aufzuführen.

Um seine Wahrnehmung durch die Walliser Schulen zu verbessern, hat sich das Programm Kulturfunk, das Kulturprojekte im Zusammenhang mit der Schule fördert, eine neue visuelle Identität gegeben. Der Katalog mit den Angeboten für die Schulen wurde zudem auf die Internetseite von Kultur Wallis verlegt. Ein Flyer zur Präsentation der Einrichtung, der sich an die Lehrpersonen richtet, wurde aus diesem Anlass ebenfalls geschaffen.

Dank eines zusätzlichen Kredits konnte der Kanton die Umsetzung von Wiederankurbelungsmassnahmen fortsetzen, welche das Publikum zur Wiederaufnahme der kulturellen Aktivitäten und zur Rückkehr in die Institutionen anregen sollen. Daher übernahm der Kanton zwischen April und November 2022 die gesamten Kosten für die Angebote von Kulturschaffenden im Rahmen des Programms Kulturfunk. Ausserdem hat der Kanton Ende des Berichtsjahrs kulturelle Wiederankurbelungsmassnahmen zugunsten des Buch- und Verlagswesens, der Kinos und der visuellen Künstler beschlossen.

Le 17 décembre 2021, la Confédération a prolongé l'Ordonnance COVID-19 culture jusqu'au 31 décembre 2022. La section de l'Encouragement des activités culturelles a ainsi poursuivi au cours de l'année 2022 la gestion des aides fédérales décidées dans le cadre de cette ordonnance (indemnisations et projets de transformation).

Prix culturels 2022

L'artiste visuelle Denise Eyer-Oggier a reçu le Prix culturel 2022 de l'Etat du Valais. Les Prix d'encouragement ont été attribués à l'acteur et réalisateur David Constantin, au styliste Kevin Germanier ainsi qu'au Collectif Facteur. Le Prix spécial a été décerné à Catherine Breu, directrice de La Bavette à Monthey. La cérémonie de remise des prix s'est déroulée le jeudi 24 novembre 2022 au Zeughaus Kultur de Brigue

La section de l'Encouragement des activités culturelles a été marquée par le départ de sa cheffe Hélène Joye-Cagnard, dont l'interim a été assuré par Alain Dubois dès le mois d'octobre 2022. Nommée cheffe de section dans l'intervalle, Magali Barras est entrée en fonction le 1^{er} avril 2023.

Denise Eyer-Oggier
© DR



Am 17. Dezember 2021 verlängerte der Bund die Covid-19-Kulturverordnung bis 31. Dezember 2022. Im Berichtsjahr 2022 besorgte die Sektion Kulturförderung daher weiterhin die Verwaltung der eidgenössischen Unterstützungen im Rahmen der Verordnung (Entschädigungen und Transformationsprojekte).

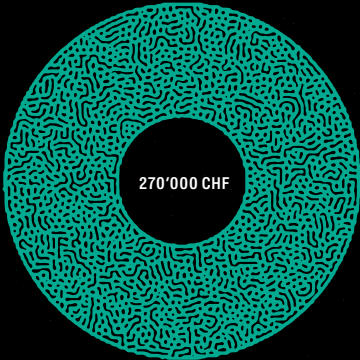
Kulturpreise 2022

Die visuelle Künstlerin Denise Eyer-Oggier erhielt den Kulturpreis 2022 des Kantons Wallis. Die Förderpreise gingen an den Schauspieler und Regisseur David Constantin, den Modedesigner Kevin Germanier sowie ans Collectif Facteur. Der Spezialpreis wurde an Catherine Breu vergeben, Direktorin des Theaters La Bavette in Monthey. Die Preisverleihung fand am Donnerstag, 24. November, im Zeughaus Kultur in Brig statt.

Die Sektion Kulturförderung war geprägt vom Weggang ihrer Leiterin Hélène Joye-Cagnard, deren Funktion ab Oktober 2022 interimistisch von Alain Dubois erfüllt wurde. Die als neue Chefin nominierete Magali Barras trat ihre Stelle am 1. April 2023 an.

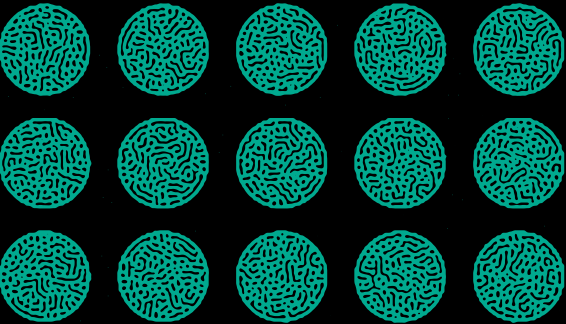
Somme des subventions versées
par le canton pour des institutions
et projets patrimoniaux
*Summe der vom Kanton
gezahlten Subventionen für Insti-
tutionen und Projekte im Bereich
des Kulturerbes*

2020



Nombre de soutiens octroyés
Anzahl der gewährten Unterstützungen

15



Nombre cumulé de collections et d'éléments
patrimoniaux reconnus d'intérêt cantonal
*Kumulierte Anzahl von Sammlungen und
Elementen des Kulturerbes, die von
kantonalem Interesse sind*

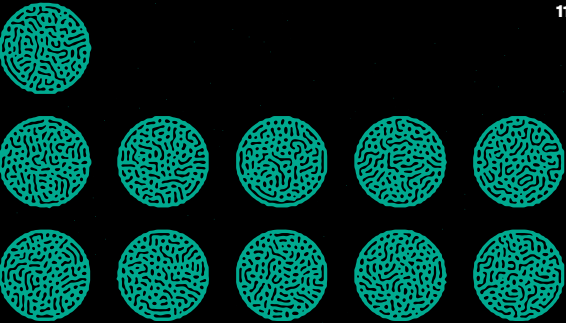
11



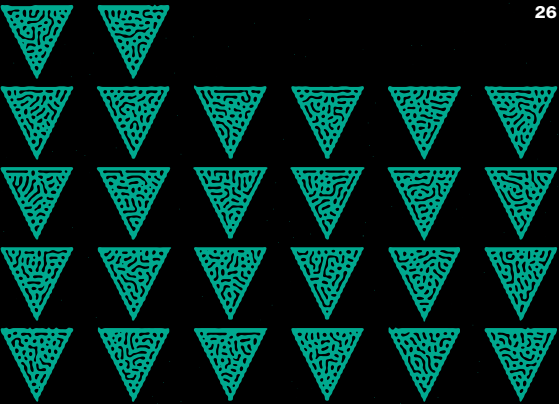
2021



11



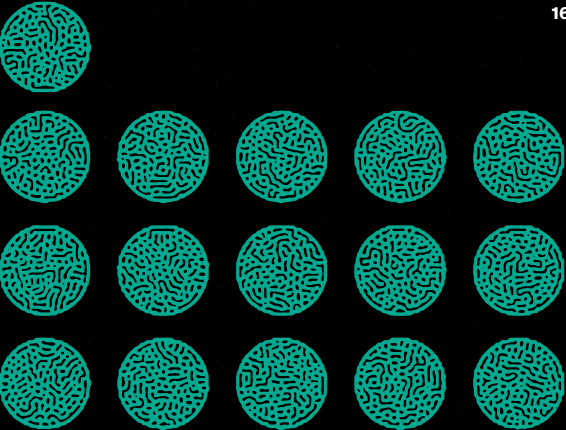
26



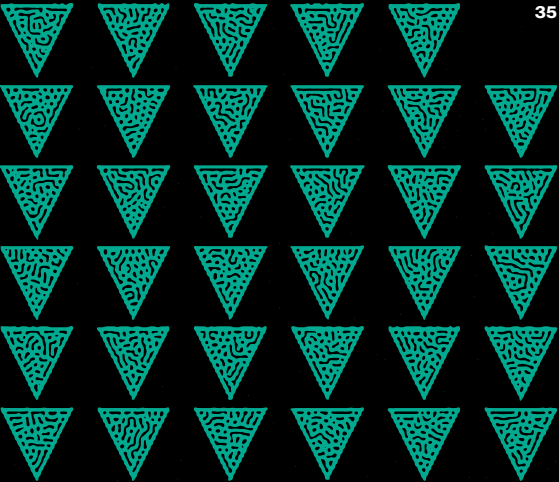
2022



16



35





Le patrimoine immatériel a été au cœur des activités de l'entité patrimoine en 2022. Le Canton a, d'une part, participé à la deuxième actualisation de l'inventaire national des traditions vivantes, coordonné par l'Office fédéral de la culture. La Commission cantonale du patrimoine culturel a ainsi préparé des propositions de nouvelles entrées en collaboration avec plusieurs spécialistes externes. Celles-ci seront soumises à la Confédération pour approbation durant le premier trimestre 2023 et la liste des éléments sélectionnés sera connue à la fin de l'été de la même année.

D'autre part, en partenariat avec l'Office fédéral de la culture, l'entité Patrimoine culturel a organisé la fête suisse du dépôt de la candidature de l'irrigation traditionnelle sur la liste du Patrimoine immatériel de l'UNESCO. Celle-ci a réuni les différents porteurs du dossier en juin au Musée valaisan des bisces, à Ayent. Enfin, la conseillère Patrimoine culturel a présenté la gestion du risque d'avalanche, tradition cantonale inscrite sur la liste du patrimoine immatériel de l'UNESCO, au 9^e colloque international du Centre français du patrimoine culturel immatériel sur le thème *Le patrimoine vivant en situation d'urgence*, organisé en collaboration avec la chaire UNESCO « patrimoine culturel immatériel et développement durable ». Une rencontre musicale avec Elie Darbellay, carillonneur de Liddes, a également été proposée au public dans le cadre d'une exposition de

Beat Jaggy sur le carillon valaisan – tradition reconnue d'intérêt cantonal en 2020 – à la galerie de l'Objectif de la Médiathèque Valais - Martigny.

Par ailleurs, l'entité a soutenu dix-huit projets de sauvegarde du patrimoine d'intérêt cantonal et des institutions patrimoniales pour un montant total de près de 500'000 CHF. Les subventions allouées ont par exemple permis à l'Association Pain de seigle valaisan AOP, à la Station Ritz ou à la Fondation de l'Ermitage de Longeborgne de réaliser leurs projets. Plusieurs musées au bénéfice d'aides pluriannuelles à l'exploitation, tel le Musée de la Garde suisse, à Naters, ont aussi pu poursuivre les travaux de conservation de leurs collections reconnues d'intérêt cantonal grâce à l'engagement financier du Canton.

En outre, l'entité Patrimoine culturel a poursuivi son recensement du patrimoine culturel mobilier, documentaire, immatériel et linguistique d'intérêt cantonal: six collections et une tradition ont été classées par le Département de la santé, des affaires sociales et de la culture, sur proposition de la Commission cantonale du patrimoine culturel. Finalement, avec l'aide d'une société spécialisée, l'entité a continué son travail de refonte du moteur de recherche fédéré Vallesiana qui donnera accès au recensement du patrimoine culturel d'intérêt cantonal, en plus des collections et des fonds des Archives de l'Etat du Valais, de la Médiathèque Valais et des Musées cantonaux. Un projet de cahier des charges destiné aux futurs prestataires du Système d'information du patrimoine d'intérêt cantonal a ainsi pu être élaboré.

Im Berichtsjahr 2022 stand das immaterielle Kulturerbe im Zentrum der Tätigkeit der Einheit für Kulturerbe. Der Kanton beteiligte sich einerseits an der zweiten Aktualisierung der Liste der lebendigen Traditionen der Schweiz, die vom Bundesamt für Kultur koordiniert wurde. Die Kantonale Kommission für Kulturerbe hat folglich in Zusammenarbeit mit verschiedenen externen Experten neue Einträge vorgeschlagen. Diese werden dem Bund im ersten Trimester 2023 zur Genehmigung unterbreitet, und die Liste mit den ausgewählten Elementen wird Ende Sommer 2023 bekannt sein.

Überdies organisierte die Einheit für Kulturerbe in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Kultur das Schweizer Fest anlässlich der Bewerbung der traditionellen Bewässerung um Aufnahme in die Liste des immateriellen Kulturerbes der Unesco. Die verschiedenen Träger der Bewerbung trafen sich dafür im Juni im Walliser Suonenmuseum in Ayent. Ausserdem präsentierte die Beraterin für Kulturerbe den Umgang mit der Lawinengefahr, eine kantonale Tradition, die auf der Liste des immateriellen Kulturerbes der Unesco steht, an der 9. Internationalen Tagung des Centre français du patrimoine culturel immatériel zum Thema *Das lebendige Kulturerbe in Notsituationen*, die in Zusammenarbeit mit dem Unesco-Lehrstuhl für immaterielles Kulturerbe und nachhaltige Entwicklung organisiert wurde. Eine musikalische Begegnung mit Elie Darbellay, Glockenspieler in Liddes, wurde dem Publikum ebenfalls geboten, im Rahmen einer Ausstellung von Beat Jaggy zum Walliser Glockenspiel – eine Tradition, deren kantonales Interesse 2020 anerkannt wurde –, die in der Galerie L'Objectif der Mediathek Wallis-Martinach zu sehen war.

Im Übrigen hat die Einheit für Kulturerbe 18 Projekte zur Bewahrung von Kulturerbe von kantonalem Interesse und von Gedächtnisinstitutionen für insgesamt 500 000 Franken unterstützt. Die vergebenen Subventionen haben es beispielsweise dem Verein Walliser Roggenbrot AOC, der Station Ritz und der Stiftung Einsiedelei Longeborgne ermöglicht, ihre Projekte umzusetzen. Mehrere Museen, die mehrjährige Betriebsunterstützungen erhalten, wie das Schweizergarde-Museum in Naters, konnten die Konservierungsarbeiten an ihren Sammlungen von anerkanntem kantonalem Interesse dank der finanziellen Verpflichtung des Kantons fortsetzen.

Des Weiteren hat die Einheit für Kulturerbe ihre Bestandsaufnahme des mobilen, dokumentarischen, immateriellen und sprachlichen Kulturerbes von kantonalem Interesse fortgesetzt: sechs Sammlungen und eine Tradition wurden vom Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur auf Vorschlag der Kantonalen Kommission für Kulturerbe klassiert. Letztlich hat die Einheit mit der Unterstützung eines Spezialunternehmens die Überarbeitung des gemeinsamen Vallesiana-Suchmotors fortgesetzt, über den der Zugriff auf die Bestandsaufnahme des Kulturerbes von kantonalem Interesse sowie auf die Sammlungen und Bestände des Staatsarchivs, der Mediathek Wallis und der Kantonsmuseen läuft. So konnte ein Entwurf für ein Pflichtenheft für künftige Leistungserbringer des Informationssystems für das Kulturerbe von kantonalem Interesse ausgearbeitet werden.

REDACTION / REDAKTION
Service de la culture

COORDINATION / KOORDINATION
David Werlen

TRADUCTION / ÜBERSETZUNG
Alexandra Delcourt

RELECTURE / KONTROLLLESEN
David Werlen
Alain Dubois
Frédéric Oggier
Brigitte Vogel
Sebastian Steiner

**CONCEPTION ET REALISATION GRAPHIQUE /
GESTALTUNG**

societe-ecran media – René Zumstein
Emphase – Sébastien Fasel

POLICE DE CARACTERE / SCHRIFTBILD
Antartica - NEWGLYPH

IMPRESSION / DRUCK
Imprimerie Schmid - Sion

© 2023, Etat du Valais, DSSC, Service de la culture
Kanton Wallis, DGSK, Dienststelle für Kultur

ISSN 2297-1025
Tous droits réservés / Alle Rechte vorbehalten



Le Canton
du Valais
encourage
la culture
Der Kanton
Wallis
fördert Kultur



CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

CONTACT / KONTAKT

Service de la culture - Dienststelle für Kultur
Case postale 622 / Postfach 622 / 1951 Sion – Sitten
027 606 45 60 / service-culture@admin.vs.ch /
dienststelle-kultur@admin.vs.ch
vs.ch/culture / vs.ch/kultur

Le présent document peut être téléchargé sur vs.ch/culture.
Das vorliegende Dokument kann auf vs.ch/kultur heruntergeladen werden.